



Brüsszel, 2019. november 21.
(OR. en)

14210/19

Intézményközi referenciaszám:
2018/0089(COD)

CONSOM 310
MI 795
ENT 254
JUSTCIV 215
DENLEG 103
CODEC 1636

FELJEGYZÉS

Küldi:	az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)
Címzett:	a Tanács
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmére irányuló képviseleti keresetekről és a 2009/22/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről – Általános megközelítés

I. BEVEZETÉS

1. A Bizottság 2018. április 11-én benyújtotta az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a fenti javaslatot. Ez a javaslat a két irányelvből¹ és egy horizontális közleményből² álló „Új megállapodás a fogyasztói érdekekért” csomag része, amelynek célja annak biztosítása, hogy a fogyasztók teljes mértékben élhessenek az uniós jog szerinti jogaikkal, valamint hogy létrejöjjenek a tisztességesebb verseny feltételei a szabályokat betartó kereskedők számára.

¹ A fogyasztóvédelmi jog korszerűsítéséről szóló másik javaslathoz lásd a 7876/18 dokumentumot.

² Vö. 7875/18.

2. Ez az irányelvtervezet a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról szóló irányelv³ korszerűsítését és felváltását javasolja azáltal, hogy jogorvoslati intézkedéseket és a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedéseket ír elő az uniós jognak a fogyasztók egy csoportját érintő megsértése esetén. A cél a kollektív keresetek hatékonyságának növelése jobb végrehajtási szabályok révén, különösen olyan helyzetekben, amikor az egyéni fogyasztókat a magas perköltségek és/vagy a kis értékű követelések visszatartják attól, hogy jogorvoslatért bírósághoz forduljanak. A javaslat azokra a helyzetekre is kiterjed, amikor a jogsértések egynél több tagállam fogyasztóit érintik, annak érdekében, hogy az egyre inkább globalizálódó és digitalizált gazdaságban javuljon a fogyasztóvédelem.

A jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról szóló irányelv csak az uniós fogyasztóvédelmi jog megsértésének megszüntetésére vagy megtiltására irányuló képviseleti keresetokról rendelkezik, olyan kollektív jogorvoslatot célzó keresetokról azonban nem, amely lehetővé tenné, hogy az egyéni fogyasztók például pénzügyi kártérítéshez jussanak. Ennek következtében az Európai Unióban jelentős különbségek vannak a fogyasztók kollektív érdekeinek védelme terén, mivel egyes tagállamok vezettek be kollektív jogorvoslati eljárásokat, mások viszont nem. E javaslat révén a fogyasztók az összes tagállamban indíthatnának jogorvoslati intézkedésekkel kapcsolatos képviseleti keresetekre vonatkozó eljárást, mind belföldi, mint határokon átnyúló keresetek esetében.

3. Konkrétabban, a javaslat az alábbiak révén lehetővé teszi a feljogosított szervezetek számára, hogy védjék a fogyasztók kollektív érdekeit:
- mindenekelőtt fogyasztói vagy közjogi szervezetek tagállami kijelölése feljogosított szervezetként,
 - képviseleti keresetek indítása a jogsértő kereskedőkkel szemben, ideértve a más tagállamban székhellyel rendelkező kereskedőket is,
 - jogorvoslati intézkedések bevezetése, beleértve különösen a pénzügyi kártérítést.

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/22/EK irányelve a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról (HL L 110., 2009.5.1., 30. o.).

A javaslat további célja, hogy szabályozza egy olyan keret létrehozásához szükséges fő kérdéseket, amelyet aztán nemzeti szinten konkrét eljárási szabályokkal vagy meglévő kollektív jogorvoslati mechanizmusokkal kell kiegészíteni.

Végezetül a javasolt rendszer biztosítékokat tartalmaz a visszaélésszerű vagy megalapozatlan pereskedés kockázatával szemben, azáltal, hogy előírja a feljogosított szervezetek számára a teljes átláthatóságot a finanszírozási forrásaik tekintetében.

4. Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. szeptember 20-án nyilvánított véleményét⁴.
5. Az Európai Parlament illetékes bizottsága a Jogi Bizottság (JURI). Az előadó Geoffroy Didier (EPP – FR). A JURI 2018. december 6-án fogadta el jelentését, majd az Európai Parlament 2019. március 26-án elfogadta az első olvasatban kialakított álláspontját, és jelezte azt a döntését, hogy tárgyalásokat kezd a Tanáccsal.

II. A TANÁCS KERETÉBEN FOLYÓ MUNKA

6. A fogyasztóvédelmi és -tájékoztatási munkacsoport 2018 áprilisában, a bolgár elnökség alatt kezdte meg a javaslat vizsgálatát. A javaslatot kísérő hatásvizsgálatot 2018. április 24–25-én vizsgálták meg az ellenőrzőlistára adott válaszok alapján. 2018 májusában és júniusában két másik munkacsoporti ülésre is sor került.
7. A megbeszélések az osztrák és a román elnökség alatt is folytatódtak, amelyek során tizenegy munkacsoporti ülésre került sor több elnökségi kompromisszumos javaslat vizsgálata céljából. A finn elnökség alatt folytatódott a munka, így tíz munkacsoporti ülésen széles körű megbeszélésekre került sor, a delegációk pedig számos észrevételt nyújtottak be. A javaslatot ezért jelentősen átszerkesztették, megőrizve ugyanakkor a bizottsági javaslat szellemét és céljait.

⁴ EESC INT/853.

8. A munkacsoporti szintű megbeszélések során a javaslatot kiigazították (lásd az alábbi III.A. pontot) a tagállamok által felvetett aggályok eloszlátása céljából. Számos technikai módosításra is sor került a javaslat szükség szerinti pontosítása, átszerkesztése és kiegészítése céljából (lásd a lenti III.B. pontot).

III. VÁLTOZTATÁSOK A BIZOTTSÁG JAVASLATÁHOZ KÉPEST

9. Az elnökségi kompromisszum az alábbiakban ismertetett alapokon nyugszik, és olyan méltányos és kiegyensúlyozott kompromisszumos csomagot jelent, amelyet a tagállamok többsége támogat.

A. – A fő változások

a) A belföldi és a határokon átnyúló képviseleti keresetek közötti különbségtétel (4., 4a. és 4b. cikk; (9a)–(11h) preambulumbekkezdés)

A bizottsági javaslat célja, hogy lehetővé tegye a valamely tagállamban kijelölt feljogosított szervezetek számára, hogy képviseleti keresetet indítsanak egy másik tagállamban, feltéve hogy megfelelnek bizonyos feltételeknek, így például annak, hogy megfelelően létrehozott és nonprofit szervezeteknek kell lenniük.

Az elnökség az alábbiakat javasolja:

- egyértelmű különbségtétel a belföldi és a határokon átnyúló képviseleti keresetek között a vonatkozó fogalommeghatározások révén,
- külön feltételek a feljogosított szervezeteknek a belföldi és a határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára történő kijelölésére vonatkozóan, és a belföldi képviseleti keresetek céljára kijelölt feljogosított szervezetek esetében a nemzeti joggal összhangban megállapított feltételek (4. cikk),
- a határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára kijelölt feljogosított szervezetek esetében közös és részletesebb feltételek (4a. és 4b. cikk),

- a határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára kijelölt feljogosított szervezetek kölcsönös elismerése, lehetővé téve ugyanakkor a nemzeti bíróságok és közigazgatási hatóságok számára, hogy egy adott, határokon átnyúló képviseleti kereset keretében megvizsgálják a feljogosított szervezet pénzügyi függetlenségét, és adott esetben elutasítsák annak jogképességét (a 4b. cikk (3) bekezdésének második albekezdése).

b) Deklaratív határozatok (a 6. cikk (2) bekezdése és (4a) preambulumbekkezdés)

A tagállamok kérésére az elnökség azt javasolja, hogy a 6. cikk (2) bekezdéséből töröljék azt a lehetőséget, hogy a bíróság vagy közigazgatási hatóság hivatalból a felelősséget megállapító deklaratív határozatot hozzon a jogorvoslatot elrendelő határozat helyett, ugyanakkor tegyék lehetővé a tagállamok számára, hogy a (4a) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint nemzeti szinten fenntartsanak vagy hatályba léptessenek a deklaratív határozatokra irányuló keresetekre vonatkozó jogszabályokat.

c) A kártérítések elosztása kis összegű károk esetén (a 6. cikk (3) bekezdésének b) pontja)

A tagállamok kérésére és a jogbiztonság érdekében az elnökség azt javasolja, hogy töröljék azt a rendelkezést, amely szerint a kis összegű pénzügyi kártérítést a fogyasztók védelmét szolgáló közérdekű célokra használják fel ahelyett, hogy azt a kárt elszenvedő fogyasztók között osztanák szét.

d) A jogerős határozatok hatásai (10. cikk; (31a) és (33) preambulumbekkezdés)

Az elnökségi kompromisszum figyelembe veszi a jogerős határozatok hatásaival kapcsolatban több tagállam által megfogalmazott aggályokat, különösen ami azt a követelményt illeti, hogy a jogsértést megállapító jogerős határozatot hasonló esetekben megdönthetetlen bizonyítéknak kell tekinteni, mivel ez ellentétes lehet a bizonyítékok értékelésére vonatkozó nemzeti jogszabályokkal.

Az elnökség ehelyett azt javasolja, hogy a fent említett jogerős határozatok felhasználhatók legyenek a jogsértés tényének bizonyítékeként.

e) Átmeneti rendelkezések (20. cikk és 11. cikk; (35) és (35a) preambulumbekzdés

A tagállamok kérésére az elnökség azt javasolja, hogy az irányelv az alkalmazásának időpontját követően indított képviseleti keresetekre, és ne az azt követően kezdődő jogsértésekre legyen alkalmazandó. Az elnökség által javasolt módosítás összhangban van az eljárásjoggal, és biztosítja az irányelv gyorsabb alkalmazását (a 20. cikk (1) és (2) bekezdése).

Az elnökség emellett úgy véli, hogy figyelembe kell venni az elévülési idők felfüggesztésére vagy megszakítására vonatkozó nemzeti jog sajátosságait (20. cikk (2a) bekezdés).

B. – Egyéb változások

Sor került néhány egyéb módosításra is, különösen az alábbiakra vonatkozóan:

- a hatály kiegészítése és egyszerűsítése (2. cikk és I. melléklet),
- a képviseleti keresetek működésének tisztázása, különös tekintettel a tájékoztatásra, az eljárási költségekre/díjakra, valamint a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések és a jogorvoslati intézkedések közötti különbségtételre (5., 5a., 5b., 8. és 9. cikk),
- a szankcióknak a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések, a bizonyítékok rendelkezésre bocsátását elrendelő határozatok és a tájékoztatási kötelezettségek be nem tartására való korlátozása, valamint a pénzbírságokból származó bevételek felhasználásával kapcsolatos tagállami hatáskör megtartása (14. cikk),
- az irányelv nyomon követéséhez és értékeléséhez szükséges tájékoztatási követelmények egyszerűsítése (18. cikk).

10. Az Állandó Képviselők Bizottsága a 2019. november 20-i ülésén úgy határozott, hogy a szöveget általános megközelítés kialakítása céljából benyújtja a Versenyképességi Tanács 2019. november 28-i ülésére. A bizottsági javaslathoz képest új szövegrészeket **félkövér aláhúzott** szedés, míg a törölt részeket [...] jelöli.

IV. **KONKLÚZIÓ**

Az elnökség úgy véli, hogy a mellékletben foglalt szöveg a delegációk által kifejtett vélemények tükrében kiegyensúlyozott és tisztességes kompromisszumot jelent. Felkérjük a Tanácsot, hogy a szöveg alapján fogadjon el általános megközelítést a Versenyképességi Tanács 2019. november 28-i ülésén.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmére irányuló képviseleti keresetekről és a 2009/22/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,
tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,
a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,
tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,
rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (0) A globalizáció és a digitalizáció hatására megnőtt annak a kockázata, hogy ugyanaz a jogellenes gyakorlat nagy számú fogyasztót károsít meg. Az uniós jog megsértése károkat okoz a fogyasztóknak. Ha nem állnak rendelkezésre megfelelő eszközök a jogellenes gyakorlatok megszüntetéséhez és a fogyasztóknak okozott károk orvoslásához, megrendül a fogyasztóknak a belső piacba vetett bizalma.**
- (0a) Emellett a fogyasztókat védő uniós jogszabályok érvényesítéséhez szükséges megfelelő eszközök hiányában torzulhat a tisztességes verseny a szabályokat megsértő, illetve az azokat betartó, a tevékenységüket belföldön vagy határokon átnyúlóan folytató kereskedők között. Ez gátolhatja a belső piac zavartalan működését.**
- (0b) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 26. cikkének (2) bekezdésével összhangban a belső piac egy olyan, belső határok nélküli térség, amelyben biztosított az áruk és a szolgáltatások szabad mozgása. A belső piacnak az áruk és szolgáltatások tekintetében a jobb minőség, a nagyobb választék, az elfogadható árak és a szigorú biztonsági előírások révén hozzáadott értéket kell biztosítani a fogyasztók számára, ezáltal előmozdítva a fogyasztóvédelem magas szintjét.**
- (0c) Az EUMSZ 169. cikkének (1) bekezdése és (2) bekezdésének a) pontja előírja, hogy az Uniónak a Szerződés 114. cikke alapján elfogadott intézkedések révén hozzá kell járulnia a fogyasztóvédelem magas szintjének biztosításához. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 38. cikke előírja, hogy az Unió politikáiban biztosítani kell a fogyasztók védelmének magas szintjét.**

(1) [...]

(2) A 2009/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv lehetővé tette a feljogosított szervezetek számára, hogy olyan képviseleti kereseteket indítsanak, amelyek elsősorban az uniós jog kollektív fogyasztói érdekeket érintő megsértésének megszüntetésére és megtiltására irányulnak. Az irányelv azonban nem foglalkozott kellő mértékben a fogyasztóvédelmi jog érvényesítésével kapcsolatos kihívásokkal. A **fokozottan globalizált és digitalizált piacon a jogellenes gyakorlatoktól való elrettentő hatás növelése és a fogyasztói károk csökkentése érdekében meg kell erősíteni a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmét szolgáló mechanizmust, hogy az kiterjedjen a jogorvoslati intézkedésekre és a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre is.** Tekintettel a nagyszámú **szükséges** [...] változtatásra, helyénvaló a 2009/22/EK irányelv felváltása.

(2a) Az egyrészt a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekkel, másrészt a jogorvoslati intézkedésekkel kapcsolatos képviseleti keresetekre vonatkozó eljárások Unió-szerte eltérők és különböző szintű védelmet biztosítanak a fogyasztók számára. Vannak olyan tagállamok is, ahol jelenleg nem létezik kollektív jogorvoslati eljárás. Ez csökkenti a fogyasztók és a vállalkozások abba vetett bizalmát, illetve képességét arra, hogy a belső piacon tevékenykedjenek, emellett torzítja a versenyt és gátolja az uniós jog hatékony érvényesítését a fogyasztóvédelem területén.

(2b) E problémák megoldásához szükség van legalább egy, ennek az irányelvnek megfelelő, a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre és a jogorvoslati intézkedésekre vonatkozó képviseleti keresetekkel kapcsolatos eljárásra minden tagállamban. A képviseleti kereseteket illetően az egész Unióban rendelkezésre álló, hatékony és eredményes eljárások növelik a fogyasztók bizalmát, segítik őket a jogaik gyakorlásában, hozzájárulnak a tisztességesebb versenyhez, és egyenlő versenyfeltételeket teremtenek a belső piacon működő kereskedők számára.

(2c) Ez az irányelv azzal kívánja elősegíteni a belső piac működését és a fogyasztóvédelem magas szintjének elérését, hogy lehetővé teszi a fogyasztók kollektív érdekeit képviselő feljogosított szervezetek számára, hogy képviseleti kereseteket indítsanak mind a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre, mind pedig jogorvoslati intézkedésekre vonatkozóan azokkal a kereskedőkkel szemben, akik megsértik az uniós jogszabályokban foglalt rendelkezéseket. A feljogosított szervezetek számára lehetővé kell tenni, hogy a jogsértés megszüntetését vagy megtiltását kérjék és jóvátételt kérjenek, ideértve például az uniós és nemzeti jogszabályok alapján megfelelő és rendelkezésre álló kártérítést, kijavítást vagy árleszállítást.

- (3) A képviseleti keresetnek hatékony és eredményes módon kell biztosítania a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmét. Lehetővé kell tennie a feljogosított szervezetek számára, hogy fellépjenek az uniós jog vonatkozó rendelkezéseinek való megfelelés biztosítása, valamint azon akadályok leküzdése érdekében, amelyekkel a fogyasztók az egyéni keresetek során szembesülnek, ideértve például a jogaikkal és a rendelkezésre álló eljárási mechanizmusokkal kapcsolatos bizonytalanságot, a cselekvéstől való pszichológiai vonakodást, valamint az egyéni keresetek várható költségeinek és hasznának negatív mérlegét.
- (4) Fontos biztosítani a szükséges egyensúlyt az igazságszolgáltatáshoz való jog és a – vállalkozások [...] **belső piacon** való működését esetleg indokolatlanul akadályozó – visszaélésszerű pereskedés elleni eljárási biztosítékok között. A képviseleti keresetekkel való visszaélések megelőzése érdekében el kell kerülni az olyan elemeket, mint például a büntető kártérítés [...], és [...] **egyes** eljárási részletekre – például a feljogosított szervezetek kijelölésére és **finanszírozására** [...] – vonatkozóan [...] szabályokat kell megállapítani. [...]

(4a) Helyénvaló, hogy ez az irányelv ne váltsa fel azokat a meglévő nemzeti eljárási mechanizmusokat, amelyek a fogyasztók kollektív vagy egyéni érdekeinek védelmére irányulnak. A tagállamok [...] mérlegelési jogkörébe tartozik, hogy a jogi hagyományaikat figyelembe véve valamely meglévő vagy jövőbeli, a jogsértés megszüntetésére irányuló kollektív mechanizmus vagy kollektív jogorvoslati mechanizmus részeként, vagy pedig különálló mechanizmusként alakítják-e ki az ezen irányelvben meghatározott, képviseleti keresetre vonatkozó eljárást, amennyiben a képviseleti kereset formáját öltő legalább egy nemzeti eljárási mechanizmus megfelel az ezen irányelvben meghatározott szabályoknak. Ez az irányelv például nem gátolhatja meg a tagállamokat abban, hogy deklaratív határozatra irányuló keresetekkel kapcsolatos jogszabályt léptessenek hatályba, noha ez az irányelv nem rendelkezik az ilyen keresetekre vonatkozó szabályokról. Ha nemzeti szinten léteznek az ezen irányelv által előírt mechanizmuson kívül más mechanizmusok, a feljogosított szervezet választhat, hogy melyik mechanizmust alkalmazza.

(4b) Ez az irányelv az eljárási autonómia elvével összhangban nem tartalmazhat rendelkezéseket a képviseleti keresetekkel kapcsolatos eljárások összes szempontjára vonatkozóan. Következésképpen a tagállamoknak kell szabályokat meghatározniuk például a képviseleti keresetek tekintetében az elfogadhatóságra, a bizonyítékokra vagy a jogorvoslati módokra vonatkozóan. A tagállamok feladata például annak az eldöntése, hogy az egyéni keresetek milyen mértékű hasonlósága szükséges ahhoz, vagy legalább hány fogyasztónak kell érintettnek lennie egy jogorvoslatra irányuló keresetben ahhoz, hogy egy ügy képviseleti keresetként elbírálandóként elfogadható legyen. Ezek a nemzeti szabályok nem akadályozhatják az ebben az irányelvben meghatározott képviseleti keresetek hatékonyságát.

(5) [...]

(6) **Ezen irányelv hatályának tükröznie kell a fogyasztóvédelem területén tapasztalható közelmúltbeli fejleményeket. Mivel a fogyasztók nagyobb és egyre inkább digitalizált piacon tevékenykednek, a fogyasztóvédelem magas szintjének eléréséhez szükség van arra, hogy [...] ez az irányelv az általános fogyasztói jogon túl olyan területekre is kiterjedjen, mint az adatvédelem, a pénzügyi szolgáltatások, az utazás és a turizmus, az energia [...] és a távközlés [...]. [...] Mindenekelőtt, mivel fokozott fogyasztói kereslet mutatkozik a pénzügyi és befektetési szolgáltatások iránt, fontos javítani a fogyasztóvédelmi jogszabályok érvényesítését ezen a területen. A digitális szolgáltatások területén szintén fejlődött a fogyasztói piac, és egyre növekvő szükség van a fogyasztóvédelmi jog – többek között az adatvédelem – hatékonyabb érvényesítésére.**

- (6a) Az irányelvnek ki kell terjednie az ezen irányelv I. mellékletében felsorolt uniós jogi rendelkezések megsértéseire, amennyiben ezek a rendelkezések a fogyasztók érdekeit védik, függetlenül attól, hogy fogyasztóként, vagy pedig utasként, felhasználóként, vásárlóként, lakossági befektetőként, lakossági ügyfélként, érintettként vagy másként hivatkoznak rájuk. Ugyanakkor kizárólag abban az esetben kell esetlegesen kárt szenvedő vagy már kárt szenvedett természetes személyek érdekeit védenie, ha ezek a személyek ezen irányelvvel összhangban fogyasztónak minősülnek. A kereskedőnek minősülő természetes személyek számára kárt okozó jogsértésekre nem terjedhet ki.
- (6b) Ez az irányelv nem sértheti az I. mellékletben felsorolt jogi aktusokat, és ezért nem módosíthatja vagy bővítheti az azokban foglalt fogalommeghatározásokat, valamint nem válthatja fel az esetlegesen az említett jogi aktusokban foglalt végrehajtási mechanizmusokat. Például az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletben (általános adatvédelmi rendelet) foglalt vagy azon alapuló végrehajtási mechanizmusok adott esetben továbbra is alkalmazhatók a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmére.
- (6c) Az egyértelműség érdekében a lehető legpontosabban meg kell határozni ezen irányelv hatályát az I. mellékletben. Ha az I. mellékletben felsorolt jogi aktusok olyan rendelkezéseket tartalmaznak, amelyek nem a fogyasztóvédelemhez kapcsolódnak, azokra a konkrét rendelkezésekre kell hivatkozni, amelyek a fogyasztók érdekeit védik. Egyes jogi aktusok felépítése miatt azonban nem mindig valósítható meg vagy lehetséges az ilyen hivatkozás, különösen ami a pénzügyi szolgáltatások területét illeti, ideértve a befektetési szolgáltatásokat is.
- (6d) Ahhoz, hogy megfelelő választ lehessen adni a gyorsan változó formában és terjedelemmel megjelenő uniós jogot érintő jogsértésekre, minden olyan alkalommal, amikor a fogyasztók kollektív érdekeinek védelme szempontjából releváns új uniós jogi aktust fogadnak el, meg kell fontolni, hogy módosítani kell-e ezen irányelv I. mellékletét annak érdekében, hogy ezen irányelv hatálya kiterjedjen az új jogi aktusra is.
- (6e) Az uniós jognak megfelelően továbbra is a tagállamoknak kell hatáskörrel rendelkezniük arra vonatkozóan, hogy alkalmazzák-e ezen irányelv rendelkezéseit az irányelv hatályán kívül eső területekre. A tagállamok például fenntarthatnak vagy bevezethetnek az ezen irányelv I. mellékletének hatálya alá nem tartozó jogvitákra vonatkozóan az ezen irányelv rendelkezéseinek vagy egyes rendelkezéseinek megfelelő nemzeti jogszabályokat.

- (7) A Bizottság jogalkotási javaslatokat fogadott el a visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról szóló 261/2004/EK rendeletnek, valamint a légifuvarozók felelősségéről szóló 2027/97/EK rendeletnek az utasok és poggyászaik légi szállítása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre és a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre vonatkozóan. Ezért célszerű előírni, hogy egy évvel ezen irányelv hatálybalépését követően a Bizottság vizsgálja meg, hogy a légi és a vasúti utasok jogaira vonatkozó uniós szabályok megfelelő szintű, az ebben az irányelvben előírtához hasonló védelmet biztosítanak-e a fogyasztók számára, és azt, hogy az irányelv hatályával kapcsolatban minden szükséges következtetést vonjon le.

(7a) Mivel mind a bírósági, mind a közigazgatási eljárás hatékonyan és eredményesen szolgálhatja a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmét, a tagállamok mérlegelési jogkörébe tartozik eldönteni, hogy a képviseleti kereset bírósági vagy közigazgatási eljárás, vagy mindkettő formájában indítható-e, a vonatkozó jogterülettől vagy az érintett gazdasági ágazattól függően. Ez nem érinti az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke szerinti hatékony jogorvoslathoz való jogot, amelynek értelmében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a fogyasztóknak és a kereskedőknek joguk legyen a bíróság előtt hatékony jogorvoslathoz az ezen irányelvet végrehajtó nemzeti rendelkezések alapján hozott közigazgatási határozatok ellen. Ez magában foglalja annak lehetőségét is, hogy a felek kérelmére a nemzeti joggal összhangban határozat szülessen a vitatott határozat végrehajtásának felfüggesztéséről.

- (8) A 2009/22/EK irányelvre építve ennek az irányelvnek ki kell terjednie mind a belföldi, mind a határokon átnyúló jogsértésekre, különösen akkor, ha a jogsértéssel [...] **érintett** fogyasztók a jogsértő kereskedő letelepedési helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban vagy tagállamokban élnek. Ki kell terjednie továbbá az olyan jogsértésekre is, amelyek a képviseleti kereset indítása vagy lezárása előtt befejeződtek, mivel továbbra is szükség lehet a gyakorlat megismétlődésének **az annak megtiltása révén való** megelőzésére, annak megállapítására, hogy egy adott gyakorlat jogsértésnek minősül, **valamint** a fogyasztói jogorvoslat megkönnyítésére.

(9) Ez az irányelv nem **érintheti** a joghatóságra, a határozatok elismerésére és végrehajtására, illetve az alkalmazandó jogra vonatkozó nemzetközi magánjoggal kapcsolatos szabályok [...] **alkalmazását, és nem** határozhat meg **ilyen** szabályokat. A meglévő uniós jogi eszközök kiterjednek az ezen irányelvben meghatározott képviseleti keresetekre. **Az ezen irányelvben meghatározott képviseleti keresetekre alkalmazandónak kell lennie mindenekelőtt a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek (Brüsszel Ia.), a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló, 2008. június 17-i 593/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek (Róma I.) és a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló, 2007. július 11-i 864/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek (Róma II.).**

(9-a) Megjegyzendő, hogy a Brüsszel Ia. rendelet nem terjed ki sem a közigazgatási hatóságok hatáskörére, sem pedig a határozatok ilyen hatóságok általi elismerésére és végrehajtására. Ezeket a kérdéseket a nemzeti jogban kell szabályozni.

(9a) Esettől függően előfordulhat, hogy a nemzetközi magánjogi szabályokkal összhangban valamely feljogosított szervezet képviseleti keresetet indítson abban a tagállamban, amelyben kijelölték, valamint egy másik tagállamban is. Ennek az irányelvnek a 2009/22/EK irányelvre építve különbséget kell tennie e két fajta képviseleti kereset között. Ha egy feljogosított szervezet a kijelölésének helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban indít képviseleti keresetet, akkor ezt a keresetet határokon átnyúló keresetnek kell tekinteni. Ha egy feljogosított szervezet abban a tagállamban indít képviseleti keresetet, amelyben kijelölték, akkor a keresetet belföldi képviseleti keresetnek kell tekinteni, még akkor is, ha arra olyan kereskedővel szemben kerül sor, amelynek székhelye egy másik tagállamban van, illetve akkor is, ha a keresetben több tagállam fogyasztóit képviselik. Annak eldöntéséhez, hogy melyik fajta képviseleti keresetet kell alkalmazni, a kereset indításának helye szerinti tagállamot kell figyelembe venni. Ezért a belföldi képviseleti keresetek nem válhatnak az eljárás során határokon átnyúló keresetté, vagy fordítva.

(9b) Mindenekelőtt a fogyasztói szervezeteknek aktív szerepet kell játszaniuk az uniós jogban foglalt vonatkozó rendelkezéseknek való megfelelés biztosításában, és e szervezetek mindegyike megfelelő helyzetben van ahhoz, hogy a nemzeti joggal összhangban kérelmezze a feljogosított szervezet jogállást. A nemzeti jogi hagyományoknak megfelelően közjogi szervezetek szintén szerepet játszhatnak az uniós jogban foglalt vonatkozó rendelkezéseknek való megfelelés biztosításában azzal, hogy elindítják az ebben az irányelvben meghatározott képviseleti kereseteket.

- (10) [...] A határokon átnyúló képviseleti keresetek céljából [...] a feljogosított szervezeteknek [...] az egész Unióban ugyanazoknak a feltételeknek kell megfelelniük. Mindenekelőtt jogi személyként, a tagállamok jogának megfelelően kell őket létrehozni, bizonyos fokú állandósággal kell rendelkezniük és bizonyos mértékben közérdekű tevékenységet kell folytatniuk, [...] [...] nonprofit jellegűnek kell lenniük és az alapszabály szerinti céljuknak megfelelően jogos érdeküknek kell fűződnie ahhoz, hogyan védjék a fogyasztóknak [...] a vonatkozó uniós jogszabályokban meghatározott érdekeit. [...] A fogyasztók érdekeinek védelme céljából ezeknek a feljogosított szervezeteknek rendelkezniük kell az ahhoz szükséges bizonyos tulajdonságokkal, hogy a fogyasztók nevében indítandó képviseleti keresetekkel kapcsolatos döntéseket hozzanak. A tevékenységi területükhöz kapcsolódó ismeretekkel és készségekkel kell rendelkezniük, ideértve a jog olyan szintű ismeretét, hogy képesek legyenek független és megalapozott döntéseket hozni arról, hogy benyújtsanak-e egy képviseleti keresetet vagy sem. Ez nem érinti azt a jogukat, hogy jogi tanácsadáshoz folyamodjanak, így például ügyvédekhez forduljanak. A függetlenségük garانتálása érdekében a feljogosított szervezeteknek pénzügyileg stabilnak és megbízhatónak kell lenniük, amihez figyelembe kell venni például a szervezetek esetleges bevételeit vagy eszközeit is. Emellett a finanszírozási forrásukat illetően teljes mértékben átláthatónak kell lenniük, és gondoskodniuk kell az ahhoz szükséges megfelelő eljárásokról, hogy elkerüljék a képviselt fogyasztók kollektív érdekeit hátrányosan érintő befolyásokat. Mindenekelőtt a feljogosított szervezeteket a jogi tanácsadóikon és az érintett fogyasztókon kívül harmadik felek nem befolyásolhatják a képviseleti kereset keretében meghozandó eljárási döntéseik meghozatalában, ideértve az egyezségekre vonatkozó döntéseket is. Ilyen harmadik felek nem nyújthatnak finanszírozást az olyan alperessel szemben jogorvoslat céljából indított képviseleti keresethez, aki a finanszírozást nyújtó fél versenytársa, vagy olyan alperessel szemben jogorvoslat céljából indított képviseleti keresethez, akitől a finanszírozást nyújtó fél függ. Ez azonban nem érinti az esetleges közfinanszírozásokat.

(10a) A belföldi képviseleti keresetek céljából kijelölt feljogosított szervezetek tekintetében lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy az ezekre vonatkozó feltételeket szabadon, a nemzeti jogszabályaikkal összhangban határozzák meg. A tagállamoknak ugyanakkor lehetőségüknek kell lenni arra, hogy a határokon átnyúló keresetek céljából kijelölt feljogosított szervezetekre vonatkozóan ebben az irányelvben meghatározott feltételeket a kizárólag belföldi keresetek céljából eljáró feljogosított szervezetekre is alkalmazzák.

(10b) A határokon átnyúló vagy belföldi képviseleti keresetekben részt vevő feljogosított szervezetekre alkalmazott feltételek nem akadályozhatják az ezen irányelvben meghatározott képviseleti keresetek hatékonyságát.

(10c) A tagállamok szabályokat határozhatnak meg annak céljából, hogy a feljogosított szervezeteknek a határokon átnyúló képviseleti keresetek indításával kapcsolatos jogát az adott szervezet tevékenységi területére korlátozzák. Ezek a szabályok előírhatják például, hogy az élelmiszer-biztonság vagy az utasok jogai terén a fogyasztók érdekeit védő feljogosított szervezetek kizárólag olyan, határokon átnyúló képviseleti kereseteket indíthatnak, amelyek ezekhez a célokhoz kapcsolódnak.

(11) [...]

(11a) Lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy a feljogosított szervezeteket előre kijelöljék. A belföldi képviseleti keresetek céljából azonban a tagállamok az adott keresethez eseti alapon vagy alternatív módon is kijelölhetnek feljogosított szervezeteket. A kijelölést a megkeresett bíróság vagy közigazgatási hatóság végezheti, adott esetben többek között beleegyezés révén. A határokon átnyúló képviseleti keresetek céljából azonban közös biztosítékokra van szükség. Ezért az eseti alapon kijelölt feljogosított szervezetek számára nem tehető lehetővé, hogy határokon átnyúló képviseleti kereseteket indítsanak.

(11b) A kijelölő tagállam feladata annak garantálása, hogy a határokon átnyúló képviseleti keresetek céljából kijelölt feljogosított szervezetek megfeleljenek a feltételeknek, továbbá annak megvizsgálása, hogy azoknak továbbra is megfelelnek-e, és az, hogy szükség esetén visszavonják a feljogosított szervezet kijelölését. A tagállamoknak legalább ötévente meg kell vizsgálniuk, hogy a feljogosított szervezetek megfelelnek-e a feltételeknek.

(11c) Ha aggályok merülnek fel a tekintetben, hogy egy feljogosított szervezet megfelel-e a feltételeknek, akkor az adott szervezetet kijelölő tagállamnak ki kell vizsgálnia ezeket az aggályokat, és adott esetben vissza kell vonnia a kijelölést. A tagállamoknak nemzeti kapcsolattartó pontokat kell kijelölniük abból a célból, hogy a vizsgálatok iránti megkereséseket továbbítsák és fogadják.

(11d) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára valamely másik tagállamban kijelölt feljogosított szervezetek ilyen képviseleti keresetet indíthassanak a bíróságaik vagy közigazgatási hatóságaik előtt. Ezen túlmenően a különböző tagállamokból származó feljogosított szervezetek számára lehetővé kell tenni, hogy az illetékes joghatóságra vonatkozó szabályvoktól is függően egyetlen képviseleti kereset keretében, egyetlen fórum előtt együttesen lépjenek fel. Ez nem érinti a megkeresett bíróság vagy a közigazgatósági hatóság annak megvizsgálására vonatkozó jogát, hogy az adott kereset alkalmas-e arra, hogy azt egyetlen képviseleti keresetként vizsgálják.

(11e) Garantálni kell a határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára kijelölt feljogosított szervezetek jogképességének kölcsönös elismerését. Tájékoztatni kell a Bizottságot arról, hogy mely szervezetekről és közjogi szervezetekről van szó, a Bizottságnak pedig nyilvánosságra kell hozni ezt a listát. Az, hogy egy szervezet vagy egy közjogi szervezet szerepel a listán, bizonyítékkal hivatott szolgálni arra, hogy jogképességgel rendelkezik a kereset megindítására. Ez nem érinti az annak megvizsgálására vonatkozó jogot, hogy az adott feljogosított szervezet által kitűzött cél indokolja-e egy adott ügyben a keresetet.

(11ea) Az összeférhetetlenség megelőzése céljából a tagállamok számára lehetővé kell tenni olyan szabályok meghatározását, amelyek alapján a bíróságaik vagy közigazgatási hatóságaik megvizsgálhatják, hogy a jogorvoslatra irányuló, határokon átnyúló képviseleti keresetet indító feljogosított szervezet részére nyújtanak-e finanszírozást olyan harmadik felek, amelyeknek gazdasági érdeke fűződik az adott, határokon átnyúló képviseleti kereset eredményéhez, és ha ez az eset áll fenn, akkor az adott kereset tekintetében elutasíthatják a feljogosított szervezet jogképességét.

(11f) Határokon átnyúló képviseleti kereset indításakor a feljogosított szervezetet kötelezni kell arra, hogy erősítse meg a keresetet elbíráló bíróság vagy közigazgatási hatóság számára, hogy továbbra is megfelel a feltételeknek. Mindazonáltal a bíróságnak vagy a közigazgatási hatóságnak meg kell vizsgálnia a feltételeknek való megfelelést abban az esetben, ha azzal kapcsolatban bármely megalapozott aggodalom felmerül a számára.

(11g) A tagállamoknak intézkedéseket kell hozniuk az olyan helyzetek kezeléséhez, amikor nem helytálló a szervezet által arra vonatkozóan nyújtott tájékoztatás, hogy megfelel a feltételeknek. Ezek közé az intézkedések közé tartozhatnak például a szankciók, a kereset elutasítása vagy egyéb eljárási cselekmények. A kereset elutasítása nem befolyásolhatja azonban a kereset által érintett fogyasztók jogait.

(11h) A bíróságok vagy közigazgatási hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy a nemzeti joggal összhangban értékeljék az adott, határokon átnyúló képviseleti keresetek elfogadhatóságát. Az egyes határokon átnyúló képviseleti keresetekre alkalmazott elfogadhatósági követelmények a megkülönböztetésmentesség elvének megfelelően nem térhetnek el az egyes belföldi képviseleti keresetekre alkalmazott követelményektől.

(12) [...]

(12a) A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések célja a fogyasztók kollektív érdekeinek védelme, függetlenül az egyéni fogyasztók által elszenvedett esetleges tényleges veszteségtől vagy kártól. A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések meghatározott intézkedések meghozatalát írhatják elő a kereskedők számára, így például azt, hogy adják meg a fogyasztók számára a korábban a jogi kötelezettségek megsértésével elmulasztott tájékoztatást. A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésre vonatkozó döntés nem függhet attól, hogy a gyakorlatot szándékosan vagy gondatlanságból folytatták-e.

(12b) Képviselési kereset indításakor a feljogosított szervezetnek kellő információkkal kell szolgálnia a kereset által érintett fogyasztókról a bíróság vagy a közigazgatási hatóság számára. Az információknak lehetővé kell tenniük a bíróság vagy a közigazgatási hatóság számára, hogy megállapítsa joghatóságát és az alkalmazandó jogot. Jogellenes károkozáshoz kapcsolódó ügyben ehhez tájékoztatni kell a bíróságot vagy a közigazgatási hatóságot arról, hogy hol következett vagy következhet be a fogyasztókat érintő káresemény. A szükséges információk részletei változók lehetnek attól függően, hogy milyen intézkedést kíván a feljogosított szervezet elérni, valamint hogy alkalmaznak-e részvételi mechanizmust vagy kívülmaradási mechanizmust. Továbbá, a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésre vonatkozó képviselési kereset indításakor a későbbi jogorvoslati kérelmekre alkalmazandó elévülési idők esetleges felfüggesztése vagy megszakítása megkövetelné, hogy a feljogosított szervezet megfelelő tájékoztatással szolgáljon a kereset által érintett fogyasztók csoportjáról.

(13) A tagállamoknak biztosítaniuk kell azt, hogy a feljogosított szervezetek jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekért vagy jogorvoslati intézkedésekért folyamodhassanak. [...] A képviselési keresetek eljárási hatékonyságának **céljából lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy úgy határozzanak, hogy** a feljogosított szervezeteknek lehetőségük van [...] arra, hogy egyetlen képviselési keresetben vagy külön képviselési keresetekben [...] **jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekért vagy jogorvoslati** intézkedésekért folyamodjanak. [...] . Ha egyetlen kereseten belül kéri, a feljogosított szervezeteknek jogosultnak kell lenniük arra, hogy a kereset indításakor az összes releváns intézkedésért folyamodhassanak, vagy hogy először a vonatkozó jogsértés megszüntetésére irányuló [...] **intézkedésért**, ezt követően pedig a megfelelő jogorvoslati [...] **intézkedésért** folyamodjanak.

(13a) Az ezen irányelv alapján képviseleti keresetet indító feljogosított szervezetnek a jogsértéssel érintett fogyasztók érdekében kell folyamodniuk a vonatkozó intézkedésért, ideértve a jogorvoslati intézkedéseket is. A feljogosított szervezetnek rendelkeznie kell az eljárásban részt vevő felperes eljárási jogaival és kötelezettségeivel. A tagállamok felruházhatják a kereset által érintett egyéni fogyasztókat bizonyos jogokkal a képviseleti kereset keretében. Az egyéni fogyasztók számára azonban nem tehető lehetővé, hogy befolyásolják a feljogosított szervezet által hozott eljárási döntéseket, vagy hogy az eljárás keretében egyénileg bizonyítékot kérjenek, illetve hogy egyénileg nyújtsanak be fellebbezést a képviseleti keresetet elbíráló bíróság vagy a közigazgatási hatóság eljárási döntéseivel szemben. Emellett az egyéni fogyasztók nem rendelkezhetnek eljárási kötelezettségekkel a képviseleti kereset keretében.

- (13b) Az érintett fogyasztóknak jogosultnak kell lenniük azonban arra, hogy a képviseleti keresettel járó előnyökben részesüljenek. A jogorvoslati intézkedések céljából indított képviseleti keresetek keretében ezek az előnyök a sérelem orvoslása – például kártérítés fizetése, kijavítás, kicserélés, árleszállítás, a szerződés megszüntetése vagy a kifizetett vételár visszatérítése – formájában valósulhatnak meg. A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések céljából indított képviseleti keresetekből származó előny a jogsértést jelentő gyakorlat megszüntetése vagy megtiltása jelentené.
- (13c) Ez az irányelv nem érintheti azokat a nemzeti szabályokat, amelyek az eljárási költségek megtérítésére vagy a „vesztes fizet” elvére vonatkoznak. A valamely kereset által érintett egyéni fogyasztók nem viselhetik az eljárás – sem a feljogosított szervezet, sem pedig a kereskedő – költségeit. Ez alól a szabály alól csak kivételes körülmények között lehet kivételt tenni, a nemzeti jogban foglaltak szerint, így például akkor, ha a fogyasztó szándékosan vagy hanyagságból felesleges jogi költségeket okozott például azzal, hogy jogellenes magatartása miatt hosszabbra nyúlt az eljárás, vagy ha más okból ez kivételesen indokolt. Az eljárás költségeinek magukban kell foglalniuk például minden abból eredő költséget, hogy valamely félt ügyvéd vagy más jogi szakember képviselte, illetve a dokumentumok kézbesítésével vagy fordításával járó esetleges költségeket. Emellett a tagállamok számára lehetővé kell tenni olyan szabályok meghatározását, amelyek lehetővé teszik a feljogosított szervezetek számára, hogy szerény belépési díjakat vagy hasonló részvételi díjakat kérjenek azoktól a fogyasztóktól, akik egyértelműen kifejezésre juttatták, hogy a jogorvoslati intézkedésekre irányuló, adott képviseleti kereset tekintetében valamely feljogosított szervezet által kívánják képviseltetni magukat.

(14) [...]

(14a) A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedéseknek végleges és ideiglenes intézkedéseket is magukban kell foglalniuk. Az utóbbiak kiterjedhetnek azokra az átmeneti, biztosítási és megelőző intézkedésekre, amelyek már alkalmazott gyakorlatok megszüntetését vagy olyan, még nem alkalmazott gyakorlatok megtiltását célozzák, amelyek esetében fennáll annak a kockázata, hogy súlyos vagy visszafordíthatatlan kárt okoznának a fogyasztóknak. A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések közé tartozhatnak olyan intézkedések is, amelyek megállapítják, hogy egy adott gyakorlat jogsértésnek minősül, azokban az esetekben, amikor a szóban forgó gyakorlat a képviseleti kereset megindítása előtt már megszűnt, azonban például a jogorvoslati intézkedésekhez szükséges további intézkedések elősegítése érdekében még szükséges annak a megállapítása, hogy a gyakorlat jogsértésnek minősült. Ezenkívül kötelezhetik a jogsértő kereskedőket arra, hogy az intézkedésről szóló határozatot a megfelelőnek ítélt formában részben vagy egészben közzétegyék, vagy hogy helyreigazító nyilatkozatot tegyenek közzé.

(14b) A 2009/22/EK irányelv alapján a tagállamoknak képesnek kell lenniük arra, hogy azt a felet, amelyik a jogsértés megszüntetésére irányuló keresetet akar indítani, előzetes konzultáció kezdeményezésére kötelezzék annak érdekében, hogy az alperes megszüntethesse vitatott jogsértő magatartását. A tagállamoknak képesnek kell lenniük annak megkövetelésére, hogy ezt az előzetes konzultációt egy általuk kijelölt független közjogi szervezettel együtt folytassák. Olyan esetekben, amikor a tagállamok megállapították, hogy előzetes konzultációt kell folytatni, a konzultációra irányuló kérelem kézhezvételétől számított kéthetes határidőt kell előírni, amelynek elteltével a felperes további késedelem nélkül a hatáskörrel rendelkező bírósághoz vagy közigazgatási hatósághoz fordulhat, amennyiben a jogsértő magatartás nem szűnt meg. Ezeket a követelményeket a nemzeti joggal összhangban a jogorvoslati intézkedések céljából indított keresetekre is alkalmazni lehetne.

(15) [...]

(15a) Ez az irányelv eljárási mechanizmust állapít meg, amely nem érinti azon szabályokat, amelyek meghatározzák a fogyasztók anyagi jogait az érdekeik jogsértés miatti sérülése esetén számukra biztosítandó, szerződéses és szerződésen kívüli olyan jogorvoslatokra vonatkozóan, mint például az uniós és nemzeti jogszabályok alapján megfelelő és rendelkezésre álló kártérítés, a szerződés felmondása, visszatérítés, kicserélés, kijavítás vagy árleszállítás. Ez az irányelv nem teheti lehetővé a jogsértő kereskedő kötelezését büntető kártérítés fizetésére, vagy a kár mértékét meghaladó kártérítés megítélését a jogsértéssel érintett fogyasztók számára. Ezen irányelv alapján jogorvoslatra irányuló képviseleti kereset csak akkor indítható, ha az uniós vagy nemzeti jog ilyen anyagi jogokról rendelkezik.

(15b) A jogorvoslatra irányuló képviseleti kereset által érintett fogyasztók számára a kereset indítását követően megfelelő lehetőséget kell biztosítani arra, hogy jelezzék, szeretnék-e, hogy az adott képviseleti kereset tekintetében a feljogosított szervezet képviselje őket, továbbá hogy kívánnak-e élni a képviseleti kereset megfelelő eredményei nyújtotta lehetőségekkel. A tagállamoknak – biztosítva a jogi hagyományaikkal való lehető legnagyobb mértékű összhangot – részvételi vagy kívülmaradási mechanizmusról, vagy a kettő kombinációjáról kell rendelkezniük. A részvételi mechanizmus keretében a fogyasztók számára elő kell írni, hogy kifejezetten jelezzék az arra irányuló szándékukat, hogy a jogorvoslatra irányuló képviseleti kereset tekintetében a feljogosított szervezet által kívánják képviseltetni magukat. A kívülmaradási mechanizmus keretében a fogyasztók számára elő kell írni, hogy kifejezetten jelezzék az arra irányuló szándékukat, hogy a jogorvoslatra irányuló képviseleti kereset tekintetében nem kívánják a feljogosított szervezet által képviseltetni magukat. Lehetővé kell tenni a tagállamok számára annak az eldöntését, hogy az egyéni fogyasztók a képviseleti keresetre vonatkozó eljárás mely szakaszában gyakorolhassák az ahhoz való jogukat, hogy eldöntsék, képviseltetik-e magukat az eljárásban vagy sem.

(15ba) A részvételi mechanizmust alkalmazó tagállamok számára lehetővé kell tenni annak előírását, hogy egyes fogyasztóknak a kereset elindítása előtt kell dönteniük a jogorvoslati intézkedésre irányuló keresetben való részvételükről, feltéve hogy más fogyasztóknak a kereset elindítását követően is lehetőségük van a részvétel mellett dönteni.

(15c) A megfelelő igazságszolgáltatás biztosítása és az egymásnak ellentmondó ítéletek elkerülése érdekében ugyanakkor részvételi mechanizmust kell kötelezővé tenni a jogorvoslatra irányuló azon képviseleti keresetekben, amelyekben a jogsértéssel érintett fogyasztók szokásos tartózkodási helye nem abban a tagállamban van, amelynek bírósága vagy közigazgatási hatósága előtt a képviseleti keresetet elindították. Ilyen esetekben elő kell írni a fogyasztók számára, hogy kifejezetten jelezzék az arra irányuló szándékukat, hogy képviseltetni kívánják magukat a képviseleti kereset tekintetében, ahhoz, hogy a kereset eredménye kötelező erejű legyen rájuk nézve.

(15d) Amennyiben a fogyasztók kifejezetten vagy hallgatólagosan jelzik az arra vonatkozó szándékukat, hogy a jogorvoslatra irányuló képviseleti keresetre vonatkozó eljárásban egy feljogosított szervezet által kívánják képviseltetni magukat, függetlenül attól, hogy a keresetet részvételi vagy kívülmaradási mechanizmus keretében indították-e, a továbbiakban nem tehető lehetővé számukra, hogy ugyanazon cselekménnyel kapcsolatban ugyanazon kereskedő ellen indított további képviseleti keresetek tekintetében képviseltessék magukat vagy egyéni keresetet indítsanak. Ez azonban nem alkalmazandó, ha a fogyasztó azt követően, hogy kifejezetten vagy hallgatólagosan kinyilvánította, hogy képviseltetni kívánja magát a jogorvoslatra irányuló képviseleti kereset tekintetében, a nemzeti joggal összhangban később úgy dönt, hogy nem kívánja igénybe venni a képviselőt, például abban az esetben, ha a fogyasztó a későbbiekben az egvezséget elutasítja.

(15e) Gyorsasági és hatékonysági okokból a tagállamok nemzeti jogszabályaikkal összhangban azt is lehetővé tehetik a fogyasztók számára, hogy az intézkedés meghozatalát követően közvetlenül élhessenek a jogorvoslati intézkedés által biztosított lehetőségekkel, a keresetben való előzetes részvételre vonatkozó egyéb követelmények nélkül.

(15f) A tagállamoknak szabályokat kell megállapítaniuk a képviseleti keresetek, az egyéni fogyasztók által indított egyéni keresetek, valamint az uniós vagy a nemzeti jog alapján rendelkezésre álló, a fogyasztók egyéni és kollektív érdekeinek védelmét célzó egyéb keresetek közötti koordinációra vonatkozóan. Az ezen irányelv alapján hozott, jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések nem érinthetik a hatályuk alá tartozó gyakorlat által megkárosított fogyasztók által indított egyéni jogorvoslati kereseteket.

(16) [...]

(17) [...]

(18) A tagállamoknak [...] **elő kell írniuk** a feljogosított szervezetek számára, hogy nyújtsanak elegendő információt a jogorvoslatra irányuló képviseleti kereset alátámasztásához, többek között mutassák be a jogsértéssel [...] **érintett** fogyasztói csoportot, valamint ismertessék a képviseleti kereset keretében megoldandó ténybeli és jogi kérdéseket. A [...] **kereset** kezdeményezéséhez nem lehet előírni a feljogosított szervezetek számára, hogy egyenként azonosítsák a kereset által érintett összes fogyasztót. A bíróságnak vagy a közigazgatási hatóságnak jogorvoslatra irányuló képviseleti keresetek esetén az eljárás lehető legkorábbi szakaszában ellenőriznie kell, hogy az ügyben a jogsértés és **az** [...] **érintett** fogyasztók által elszenvedett kár jellegére tekintettel lehet-e képviseleti keresetet indítani.

(19) [...]

(19a) A jogorvoslati intézkedések keretében egyenként azonosítani kell a szóban forgó intézkedés által biztosított jogorvoslatra jogosult egyéni fogyasztókat, vagy legalább a jogorvoslatra jogosult fogyasztói csoportot, valamint adott esetben ismertetni kell a számszerűsítési módszert, továbbá a fogyasztók, valamint a kereskedők által a jogorvoslat végrehajtása érdekében teendő lépéseket. A jogorvoslatra jogosult fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy külön eljárás indítása nélkül igénybe vehessék a jogorvoslatot. Ha a külön eljárás lefolytatása követelmény lenne, a fogyasztó például köteles lenne bíróság vagy közigazgatási hatóság előtt egyéni keresetet indítani a kár számszerűsítése érdekében. Ezzel szemben bizonyos lépések megtételét elő lehet írni a fogyasztók számára ahhoz, hogy egyéni jogorvoslathoz juthassanak, így például kötelezhetők arra, hogy forduljanak a jogorvoslati intézkedés érvényesítéséért felelős valamely szervezethez.

(19b) A tagállamoknak szabályokat kell megállapítaniuk vagy fenntartaniuk az egyéni fogyasztókra vonatkozó azon határidőkkel, így például az elévülési idővel vagy a jogorvoslathoz való jog gyakorlására vonatkozó egyéb határidőkkel kapcsolatban, amelyek meghatározzák, hogy a fogyasztók meddig élhetnek a jogorvoslati intézkedések által biztosított lehetőségekkel. A tagállamok szabályokat határozhatnak meg a jogorvoslat céljára rendelkezésre álló források azon fennmaradó részének rendeltetésére vonatkozóan, amely a meghatározott határidőn belül nem került visszatérítésre.

(20) [...]

(21) [...]

(22) [...]

(23) [...]

(24) [...]

(25) [...]

- (26) A **jogorvoslati intézkedésekre irányuló** képviseleti keresetek [...] **keretében** ösztönözni kell a károsult fogyasztók számára biztosítandó jogorvoslatra irányuló kollektív [...] egyezségeket.
- (27) [...]
- (28) A bíróság és a közigazgatási hatóság [...] számára **lehetővé kell tenni**, hogy felkérje a [...] kereskedőt és a **jogorvoslatra irányuló** képviseleti keresetet indító feljogosított szervezetet arra, hogy tárgyalásokat kezdjenek annak érdekében, hogy egyezséget lehessen elérni a **kereset által** érintett fogyasztók számára biztosítandó jogorvoslatra vonatkozóan. [...]
- (29) [...]

(30) Az illetékes bíróságnak vagy [...] közigazgatási hatóságnak jóvá kell hagynia a jogorvoslatra irányuló képviseleti kereset keretében [...] elért bármely [...] egyezséget [...], kivéve ha az egyezés feltételei nem érvényesíthetők vagy ha az egyezés ellentétes a kereset tárgyára alkalmazandó kényszerítő nemzeti joggal, amelytől szerződéses alapon, a fogyasztók sérelmére nem lehet eltérni. Ha például az egyezés kifejezetten változatlanul hagyna egy olyan szerződési feltételt, amely kizárólagos jogot biztosít a kereskedő számára az adott szerződés bármely egyéb szerződési feltételének az értelmezésére, az egyezés ellentétes lehetne a kényszerítő nemzeti joggal.

(30a) Lehetővé kell tenni a tagállamok számára olyan szabályok meghatározását, amelyek értelmében a bíróság vagy a közigazgatási hatóság azon az alapon is megtagadhatja egyezségek jóváhagyását, hogy tisztességtelennek ítéli azokat.

(30b) A tagállamok megállapíthatnak olyan szabályokat, amelyek értelmében az érintett egyéni fogyasztók lehetőséget kapnak arra, hogy az egyezséget magukra nézve kötelezőnek ismerjék el vagy elutasítsák.

(31) Annak biztosítása, hogy a fogyasztók tájékoztatást kapjanak egy képviseleti keresetről, elengedhetetlen a kereset sikere szempontjából. A fogyasztóknak [...] ahhoz, hogy kifejezetten vagy hallgatólagosan jelezhessék az arra irányuló szándékukat, hogy képviseltetni kívánják magukat a jogorvoslatra irányuló képviseleti keresetben, tudniuk kell a [...] keresetről [...]. A tagállamoknak ezt a keresettel kapcsolatos információknak a fogyasztók körében való terjesztésére vonatkozó megfelelő szabályok meghatározásával kell lehetővé tenniük. A tagállamoknak kell eldönteniük, hogy ki feleljen az információk terjesztéséért. [...]

(31a) A fogyasztókat emellett tájékoztatni kell a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedéseket vagy jogorvoslati intézkedéseket előíró, vagy az egyezségeket jóváhagyó jogerős határozatokról, azokról a jogokról, amelyek a jogsértés megállapítását követően megilletik őket, továbbá az érintett fogyasztók által teendő további lépésekről, köztük különösen azokról, amelyek szükségesek ahhoz, hogy jogorvoslathoz juthassanak. A fogyasztói jogokat sértő kereskedők elrettentésében a jogsértésre vonatkozó tájékoztatásból adódó, hírnévvel kapcsolatos kockázatok is nagy szerepet játszanak.

(32) A hatásosság érdekében a tájékoztatásnak megfelelőnek és az ügy körülményeivel arányosnak kell lennie. [...] Ilyen tájékoztatást lehet közzétenni például a kereskedő honlapján, a közösségi médiában, online piactereken vagy népszerű újságokban, ideértve azokat is, amelyeket kizárólag elektronikus kommunikációs eszközökkel terjesztenek. Amennyiben lehetséges **és célravezető**, a fogyasztókat elektronikus vagy nyomtatott levélben egyenként tájékoztatni kell. Ezt a tájékoztatást kérésre a fogyatékossgal élő személyek számára akadálymentesen hozzáférhető formában kell biztosítani.

(32a) A jogsértő kereskedő feladata kell, hogy legyen az, hogy saját költségén tájékoztassa valamennyi érintett fogyasztót a jogsértés megszüntetésére irányuló végleges intézkedésekről, valamint a végleges jogorvoslati intézkedésekről. A kereskedőnek ezenkívül a bíróság vagy közigazgatási hatóság által jóváhagyott egyezségekről is tájékoztatnia kell a fogyasztókat. A tagállamok megállapíthatnak olyan szabályokat, amelyekkel ezt a kötelezettséget a feljogosított szervezet általi kérelemtől teszik függővé. Amennyiben a nemzeti joggal összhangban a jogerős határozatokról és a jóváhagyott egyezségekről szóló tájékoztatást a bíróság, a közigazgatási hatóság vagy a feljogosított szervezet nyújtja a kereset által érintett fogyasztók részére, nem lehet előírni a kereskedő számára, hogy ő is rendelkezésre bocsássa ugyanezeket az információkat.

(33) [...] A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a valamely tagállam bírósága vagy közigazgatási hatósága által hozott, a fogyasztók kollektív érdekeit sértő jogsértést megállapító jogerős határozatok a jogsértés meglétét megállapító bizonyítékként felhasználhatók legyenek a saját nemzeti bíróságaik vagy közigazgatási hatóságaik előtt ugyanazon kereskedő ellen, ugyanazon jogsértés miatt indított, jogorvoslatra irányuló bármely más kereset vonatkozásában. Az igazságszolgáltatás függetlenségével, valamint a bizonyítékok szabad mérlegelésének elvével összhangban ez nem sértheti a bizonyítékok mérlegelésére vonatkozó nemzeti jogszabályokat.

(34) [...]

(35) [...] A keresetek elindításakor az elévülési idő általában felfüggesztődik. A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre vonatkozó keresetek azonban az ugyanazon jogsértéssel kapcsolatos esetleges későbbi jogorvoslati intézkedések tekintetében ezt nem feltétlenül vonják maguk után. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre vonatkozó, folyamatban lévő képviseleti keresetek az általuk érintett fogyasztók tekintetében felfüggeszszék vagy megszakítsák az alkalmazandó elévülési időket, biztosítva, hogy az elévülési időeknek a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre vonatkozó képviseleti kereset közben történő lejárása ne akadályozza meg a fogyasztókat abban, hogy egyénileg vagy egy feljogosított szervezet által képviselve a későbbiekben jogorvoslati keresetet indíthassanak az állítólagos jogsértéssel kapcsolatban. A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre vonatkozó képviseleti kereset indításakor a feljogosított szervezetnek megfelelően azonosítania kell azt a fogyasztói csoportot, amelynek érdekeit az állítólagos jogsértés sérti, és amely esetleg az adott jogsértésből eredő követelést támaszthat, valamint amelyet érinthet az elévülési időnek a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre vonatkozó kereset közben történő lejárása. Az egyértelműség érdekében le kell szögezni, hogy a jogorvoslati intézkedésekre irányuló, folyamatban lévő képviseleti kereseteknek az általuk érintett fogyasztók tekintetében szintén fel kell függeszteniük vagy meg kell szakítaniuk az alkalmazandó elévülési időket.

(35a) A jogbiztonság szavatolása érdekében az elévülési idő ezen irányelvvel összhangban történő felfüggesztését vagy megszakítását kizárólag azokra a jogorvoslati keresetekre lehet alkalmazandóvá tenni, amelyek [az ezen irányelv alkalmazásának] kezdőnapján vagy azt követően bekövetkezett jogsértéseken alapulnak. Ez nem akadályozhatja meg az elévülési idő felfüggesztésére vagy megszakítására vonatkozó azon nemzeti rendelkezések alkalmazását, amelyek [az ezen irányelv alkalmazását] megelőzően már alkalmazandók voltak az említett időpontot megelőzően bekövetkezett jogsértéseken alapuló jogorvoslati keresetekre.

- (36) A jogsértés megszüntetésére irányuló **intézkedésekkel** [...] kapcsolatos képviseleti kereseteket megfelelő sürgősséggel kell kezelni. **Amennyiben a jogsértés továbbra is fennáll, nagyobb hangsúlyt kaphat a kereset felgyorsítása iránti igény.** [...] Annak megakadályozása érdekében, hogy a jogsértés miatt kár vagy további kár keletkezzen, **a jogsértés megszüntetésére irányuló ideiglenes** intézkedésekkel kapcsolatos kereseteket [...] **adott esetben gyorsított** [...] eljárásként kell lefolytatni.
- (37) A bizonyítékok fontos szerepet játszanak annak eldöntésében, hogy [...] **a jogsértés megszüntetésére irányuló vagy jogorvoslati intézkedéssel kapcsolatos képviseleti kereset megfelelően megalapozott-e.** A vállalkozások és a fogyasztók közötti kapcsolatokat azonban **gyakran** információs aszimmetria jellemzi, és elképzelhető, hogy a szükséges [...] **bizonyítékokkal** kizárólag a kereskedő rendelkezik, így azok a feljogosított szervezet számára hozzáférhetetlenné válnak. A feljogosított szervezeteket ezért [...] **fel kell jogosítani** arra, hogy [...] felkérjék az illetékes bíróságot vagy közigazgatási hatóságot annak az **elrendelésére**, hogy a kereskedő rendelkezésre bocsássa a kérelemhez kapcsolódó bizonyítékokat [...]. **Másrésről a fegyveregyenlőség elvét figyelembe véve,** **hasonlóképpen a kereskedőt is fel kell jogosítani arra, hogy kérje a feljogosított szervezet birtokában lévő bizonyíték rendelkezésre bocsátását.** A [...] **bizonyíték** rendelkezésre bocsátásának szükségességét, hatályát és arányosságát a képviseleti keresetet elbíráló bíróságnak vagy közigazgatási hatóságnak **a nemzeti eljárásjoggal összhangban** gondosan meg kell vizsgálnia, figyelembe véve a harmadik felek jogos érdekeinek védelmét, valamint az alkalmazandó uniós és nemzeti titoktartási szabályokat.

- (38) A képviseleti keresetek hatékonyságának biztosítása érdekében a jogsértő kereskedőkre hatékony, visszatartó erejű és arányos szankciókat kell kiszabni [...] **a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedéseknek való megfelelés elmulasztása vagy megtagadása esetén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy ezek a szankciók bírság, például feltételes pénzbüntetés, időszakos bírság vagy kényszerítő bírság formáját ölthessék. Szankciókat kell alkalmazni az érintett fogyasztóknak a jogerős határozatokkal vagy az egyezségekkel kapcsolatos tájékoztatását, vagy a bizonyítékok rendelkezésre bocsátását elrendelő határozatoknak való megfelelés elmulasztása vagy megtagadása esetén is. A bizonyítékok rendelkezésre bocsátását elrendelő határozatoknak való megfelelés megtagadása esetén lehetővé kell tenni más típusú szankciók – például eljárási cselekmények – alkalmazását is.**
- (39) Tekintettel arra, hogy a képviseleti keresetek a fogyasztók kollektív érdekeinek védelme révén közérdekű célkitűzésen alapulnak, a tagállamoknak folyamatosan [...] **biztosítaniuk kell vagy ki kell dolgozniuk az ahhoz szükséges megfelelő eszközöket,** hogy a feljogosított szervezeteket [...] az eljárási **költségek** ne akadályozzák meg az ezen irányelv szerinti képviseleti keresetek indításában. **Ilyen eszköz lehet az alkalmazandó bírósági illetékek vagy közigazgatási díjak korlátozása, szükség szerint költségmentesség biztosítása a feljogosított szervezetek számára vagy közfinanszírozás rendelkezésükre bocsátása a képviseleti keresetek indításához, valamint egyéb támogatási eszközök. A tagállamok ugyanakkor nem kötelezhetők a képviseleti keresetek finanszírozására.**
- (40) A különböző tagállamok feljogosított szervezetei közötti együttműködés és információcsere hasznosnak bizonyult, **mégpedig különösen** a határokon átnyúló jogsértések kezelésében. A határokon átnyúló vonatkozású képviseleti keresetek alkalmazásának fokozása érdekében folytatni kell a kapacitásépítési és együttműködési intézkedéseket, továbbá Unió-szerte számos további feljogosított szervezetet be kell vonni ezekbe az intézkedésekbe.

(40a) Ezen irányelv értékeléséhez a tagállamoknak az ezen irányelv alapján indított képviseleti keresetekre vonatkozó adatokat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk. A tagállamoknak tájékoztatást kell nyújtaniuk a bíróságaik vagy közigazgatási hatóságaik által lefolytatott, képviseleti keresetre vonatkozó eljárások számáról és típusáról. Ezenkívül információval kell szolgálniuk a képviseleti keresetek eredményéről is, így például arról, hogy a képviseleti kereset elfogadhatónak bizonyult-e, valamint hogy sikerrel zárult-e vagy hogy jóváhagyott egyezséggel zárult-e. Az e kötelezettségek teljesítésével összefüggésben a tagállamokra nehezedő adminisztratív terhek csökkentése érdekében – főként a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések tekintetében – elegendőnek kell lennie, hogy a tagállamok általános tájékoztatást nyújtsanak a Bizottságnak a jogsértések típusáról és az érintett felekről. Az érintett feleket illetően például elegendőnek kell lennie, ha a tagállamok tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy a feljogosított szervezet közjogi szervezet vagy fogyasztói szervezet, valamint arról, hogy a kereskedő mely üzleti területen tevékenykedik (pl. pénzügyi szolgáltatások). Alternatív lehetőségként a tagállamok megküldhetnék a vonatkozó határozatok vagy egyezségek egy példányát a Bizottságnak. A képviseleti kereset által érintett fogyasztók személyazonosságára vonatkozó információk nem adhatók meg.

(41) [...]

(42) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és szem előtt tartja mindenekelőtt az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket. Ennek megfelelően ezt az irányelvet az említett jogokkal és elvekkel összhangban kell értelmezni és alkalmazni, beleértve a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, valamint a védelemhez való jogot.

- (43) A környezetvédelmi jog tekintetében ez az irányelv figyelembe veszi a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló ENSZ-EGB-egyezményt (a továbbiakban: Aarushi Egyezmény).
- (44) Ezen irányelv célját, nevezetesen [...] **annak biztosítását**, hogy **valamennyi tagállamban rendelkezésére álljanak** a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmét célzó képviselői kereseti mechanizmusok **mind a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre, mind pedig jogorvoslati intézkedésekre irányulóan**, annak érdekében, hogy Unió-szerte biztosítani lehessen a fogyasztóvédelem magas szintjét és a belső piac [...] működését, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani a **jogsértések** [...] határokon átnyúló vonatkozásai miatt, az Unió szintjén azonban e cél jobban megvalósítható. Az Unió ezért intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (45) A tagállamoknak és a Bizottságnak a magyarázó dokumentumokról szóló, 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatával összhangban a tagállamok vállalták, hogy az átültető intézkedéseikről szóló értesítéshez indokolt esetben egy vagy több olyan dokumentumot mellékelnek, amely megmagyarázza az irányelv elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszközök megfelelő részei közötti kapcsolatot. Ezen irányelv tekintetében a jogalkotó úgy ítéli meg, hogy ilyen dokumentumok átadása indokolt.
- (46) Helyénvaló szabályokat megállapítani ezen irányelv időbeli alkalmazására vonatkozóan.
- (47) Ezért a 2009/22/EK irányelvet hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. fejezet

Tárgy, hatály és fogalommeghatározások

1. cikk

Tárgy

- (1) Ez az irányelv olyan szabályokat állapít meg, amelyek [...] **biztosítják, hogy valamennyi tagállamban rendelkezésre álljanak** a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmét szolgáló képviseleti keresetek, ugyanakkor megfelelő biztosítékok**ról gondoskodik** [...] a visszaélésszerű pereskedés elkerüléséhez. **A tagállamok törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek közelítése céljából elfogadott intézkedések célja, hogy a magas szintű fogyasztóvédelem megvalósítását alapul véve javítsák a belső piac működését.**
- (2) Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a fogyasztók kollektív érdekeinek nemzeti szintű védelmé**re vonatkozó** [...] eljárásjogi eszközöket fogadjanak el vagy tartsanak hatályban [...]. **A tagállamoknak azonban gondoskodniuk kell arról, hogy legyen legalább egy olyan képviseleti kereseti mechanizmus, amely megfelel ezen irányelv előírásainak.**

2. cikk

Hatály

- (1) Ez az irányelv az I. mellékletben felsorolt uniós jogi rendelkezéseknek – **és azok nemzeti jogba átültetett megfelelőinek** – kereskedők által történő, a fogyasztók kollektív érdekeit sértő vagy potenciálisan sértő megsértése miatt indított képviseleti keresetekre alkalmazandó. **Ez az irányelv nem érinti az I. mellékletben felsorolt uniós jogszabályokat.** Ezt az irányelvet a belföldi és a határokon átnyúló jogsértésekre kell alkalmazni, beleértve azokat az eseteket is, amikor a szóban forgó jogsértések a képviseleti kereset indítása vagy lezárása előtt befejeződtek.
- (2) Ez az irányelv nem érinti azokat a szabályokat, amelyek a fogyasztók számára az uniós vagy nemzeti jog értelmében szerződéses és szerződésen kívüli jogorvoslati lehetőségeket állapítanak meg.
- (3) Ez az irányelv nem érinti a nemzetközi magánjogra, különösen a bíróságok joghatóságára, **a határozatok elismerésére és végrehajtására,** valamint az alkalmazandó jogra vonatkozó uniós szabályokat.

3. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

1. „fogyasztó”: olyan természetes személy, aki **saját** [...] szakmáján, foglalkozásán vagy üzleti tevékenységén kívül eső célok érdekében jár el;
2. „kereskedő”: olyan természetes személy vagy – akár magántulajdonban, akár köztulajdonban álló – jogi személy, aki vagy amely **saját** [...] szakmájával, foglalkozásával vagy [...] üzleti tevékenységével összefüggő célok érdekében jár el, ideértve bármely olyan **személyt** [...], **aki vagy amely** az ő nevében vagy javára jár el;

3. „fogyasztók kollektív érdekei”: [...] a fogyasztók [...] általános érdekei, valamint – különösen a jogorvoslati intézkedések alkalmazásában – a fogyasztók egy csoportjának érdekei;
4. „képviselési kereset”: a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmére irányuló kereset, [...] amelyet valamely feljogosított szervezet indít jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedés vagy jogorvoslati intézkedés, illetve mindkettő céljából;
- 4a. „belföldi képviselési kereset”: olyan képviselési kereset, amelyet valamely feljogosított szervezet abban a tagállamban indít, amelyben a feljogosított szervezet kijelölésre került;
- 4b. „határokon átnyúló képviselési kereset”: olyan képviselési kereset, amelyet valamely feljogosított szervezet attól eltérő tagállamban indít, mint amelyben a feljogosított szervezet kijelölésre került;
5. „gyakorlat”: a kereskedő bármely cselekménye vagy mulasztása;
6. „jogerős határozat”: valamely tagállam bírósága vagy közigazgatási hatósága által hozott olyan határozat, [...] amelyet rendes jogorvoslati eszközök útján nem – vagy már nem – lehet felülvizsgálni.

2. fejezet

Képviselési keresetek

4. cikk

Belföldi képviselési keresetek céljára kijelölt feljogosított szervezetek

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy **belföldi** képviselési kereseteket olyan feljogosított szervezetek indíthassanak, amelyeket – a kérésük nyomán – a tagállamok erre a célra [...] kijelöltek [...].

[...]

[...]

(2) [...]

(3) A tagállamok biztosítják, hogy különösen a fogyasztói szervezetek [...] – **beleértve azokat is, amelyek egynél több tagállam fogyasztóit képviselik** – jogosultak legyenek arra, hogy **a nemzeti jogszabályoknak megfelelően kérelmezzék** a feljogosított szervezet jogállást. [...]

(4) [...]

(4a) A tagállamok kijelölhetnek közjogi szervezeteket feljogosított szervezeteknek.

(4b) A tagállamok egy adott képviseleti kereset céljára – a saját kérésére – eseti alapon is kijelölhetnek egy feljogosított szervezetet.

(4c) A bármely képviseleti kereset céljára előzetesen kijelölt feljogosított szervezetekre vonatkozó információkat közzé kell tenni.

(5) [...]

4a. cikk

Határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára kijelölt feljogosított szervezetek

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a szervezetek, és különösen a fogyasztói szervezetek – beleértve azokat is, amelyek egynél több tagállamból származó tagokat képviselnek – jogosultak legyenek arra, hogy határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára kérelmezzék a feljogosított szervezet jogállást.
- (2) A tagállamok határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára kijelölhetnek közjogi szervezeteket feljogosított szervezeteknek.

(3) A (2) bekezdés sérelme nélkül a tagállamok határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára – a saját kérésére – kijelölnek egy szervezetet feljogosított szervezetnek, ha az megfelel a következő feltételek mindegyikének:

a) a kijelölés szerinti tagállam jogának megfelelően létrehozott, a kijelölés iránti kérelem benyújtását megelőzően 18 hónappal már létező jogi személy, és igazolni tud 12 hónapnyi, a fogyasztók érdekeinek védelme céljából kifejtett tényleges nyilvános tevékenységet;

b) az alapszabálva szerinti céljának megfelelően jogos érdeke fűződik ahhoz, hogy védje a fogyasztóknak az ezen irányelv hatálya alá tartozó uniós jogszabályokban meghatározott érdekeit;

c) nonprofit jellegű;

ca) a tevékenységi területén rendelkezik az ahhoz szükséges ismeretekkel és készségekkel, hogy azon a területen határokon átnyúló képviseleti kereseteket indítson;

caa) pénzügyi helyzete stabil és megbízható;

cb) a fogyasztókon kívül nem befolyásolják más olyan személyek – különösen kereskedők –, akiknek gazdasági érdeke fűződik a képviseleti keresetek indításához, még abban az esetben sem, ha a szervezetnek harmadik felek nyújtanak finanszírozást; továbbá rendelkezik eljárásokkal az ilyen befolyásolás megelőzésére;

cc) bármely megfelelő módon – különösen a honlapján – nyilvánosságra hozza a fent felsorolt kritériumokkal, valamint általában a tevékenységének finanszírozási forrásaival kapcsolatos információkat.

(3a) A tagállamok szabályokat határozhatnak meg annak céljából, hogy a feljogosított szervezeteknek a képviseleti keresetek indításával kapcsolatos jogát az adott szervezet tevékenységi területére korlátozzák.

(3b) A tagállamok legkésőbb ...-án/-én [egy évvel ezen irányelv átültetési időpontja után] és a jegyzékben szereplő adatok minden módosulása esetén továbbítják a Bizottságnak a (2) és a (3) bekezdésben említett feljogosított szervezetek jegyzékét, beleértve a feljogosított szervezetek nevét és célját, valamint a (3a) bekezdésben említett esetleges korlátozásokat. Ezt a jegyzéket a tagállamok a nyilvánosság számára is elérhetővé teszik.

A Bizottság nyilvánosságra hozza e feljogosított szervezetek összesített jegyzékét. A jegyzéket évente naprakésszé kell tenni, illetve minden olyan esetben, amikor a Bizottság tájékoztatást kap a jegyzékben szereplő adatok tekintetében bekövetkezett változásokról.

(4) A tagállamok legalább ötévente megvizsgálják, hogy a feljogosított szervezetek továbbra is megfelelnek-e a (3) bekezdésben felsorolt feltételeknek. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a feljogosított szervezet elveszítse a jogállását, ha már nem felel meg egy vagy több feltételnek.

(5) Ha egy tagállam vagy a Bizottság aggályokat fogalmaz meg azzal kapcsolatban, hogy egy feljogosított szervezet megfelel-e a (3) bekezdésében meghatározott feltételeknek, a szervezetet kijelölő tagállam kivizsgálja az aggályokat és adott esetben visszavonja a kijelölést, amennyiben egy vagy több feltétel nem teljesül.

(6) A tagállamok az (5) bekezdés alkalmazása céljából nemzeti kapcsolattartó pontokat jelölnek ki, és közlik a Bizottsággal e kapcsolattartó pontok nevét és elérhetőségeit. A Bizottság összeállítja a kijelölt kapcsolattartó pontok jegyzékét és azt a tagállamok rendelkezésére bocsátja.

4b. cikk
Határokon átnyúló képviseleti keresetek indítása

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a határokon átnyúló képviseleti keresetek céljára valamely másik tagállamban kijelölt feljogosított szervezetek ilyen képviseleti keresetet indíthassanak a bíróságaik vagy közigazgatási hatóságaik előtt.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben az állítólagos jogsértés különböző tagállamok fogyasztóit érinti vagy valószínűsíthetően érinti, különböző tagállamokból származó több feljogosított szervezet együttesen eljárva képviseleti keresetet indíthasson valamely tagállam illetékes bírósága vagy közigazgatási hatósága előtt a különböző tagállamokból származó fogyasztók kollektív érdekeinek védelme érdekében.
- (3) A bíróságoknak vagy közigazgatási hatóságoknak a 4a. cikk (3b) bekezdésében említett jegyzéket el kell fogadniuk annak igazolásaként, hogy a feljogosított szervezet jogképességgel rendelkezik határokon átnyúló képviseleti keresetek indítására, de ez nem érinti azon jogukat, hogy megvizsgálják, hogy a feljogosított szervezet alapszabály szerinti célja indokolja-e azt, hogy a szervezet az adott ügyben keresetet indítson.
- Az első albekezdés ellenére a tagállamok meghatározhatnak olyan szabályokat, amelyek alapján a bíróságaiknak vagy közigazgatási hatóságaiknak hatáskörében áll megvizsgálni, hogy a jogorvoslatra irányuló, határokon átnyúló képviseleti keresetet indító feljogosított szervezet részére nyújtanak-e finanszírozást olyan harmadik felek, amelyeknek gazdasági érdeke fűződik a kereset eredményéhez, és amennyiben igen, úgy az adott, határokon átnyúló képviseleti kereset tekintetében elutasíthatják a feljogosított szervezet jogképességét.
- (4) Határokon átnyúló képviseleti kereset indításakor a feljogosított szervezetnek meg kell erősítenie azon bíróság vagy közigazgatási hatóság számára, amely előtt a keresetet indítja, hogy megfelel a 4a. cikk (3) bekezdésében felsorolt feltételeknek. A tagállamok mindazonáltal intézkedéseket hozhatnak annak biztosítására, hogy a bíróságnak vagy a közigazgatási hatóságnak hatáskörében álljon megvizsgálni a feltételek teljesülését, amennyiben ezzel kapcsolatban megalapozott aggályok merülnek fel.

- (5) A tagállamok meghozzák az olyan helyzetek kezeléséhez szükséges intézkedéseket, amikor a feltételeknek való megfeleléssel kapcsolatos, (4) bekezdésben említett tájékoztatás nem helytálló. Ilyen intézkedés lehet többek között annak lehetővé tétele a bíróság vagy a közigazgatási hatóság számára, hogy elutasítsa a keresetet. Ez az elutasítás nem befolyásolhatja a kereset által érintett fogyasztók jogait.**
- (6) Azon bíróságok vagy közigazgatási hatóságok, amelyek előtt a keresetet indították, a nemzeti joggal összhangban értékelik az adott, határokon átnyúló képviseleti keresetek elfogadhatóságát.**

5. cikk

Képviseleti keresetek [...]

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy feljogosított szervezetek **a 2. cikk szerinti** képviseleti kereseteket indíthassanak nemzeti bíróságok vagy közigazgatási hatóságok előtt [...].

Képviseleti kereset indításakor a feljogosított szervezetnek elegendő információt kell szolgáltatnia a bíróság vagy a közigazgatási hatóság számára a kereset által érintett fogyasztókról.

- (2) A tagállamok biztosítják, hogy a feljogosított szervezetek jogosultak legyenek [...] arra, hogy **adott esetben legalább** a következő intézkedésekért [...] folyamodjanak:
- a) [...] jogsértés megszüntetésére irányuló [...] intézkedések [...];
 - b) [...]

ba) jogorvoslati intézkedések.

[...]

(3) [...]

(4) A [...] tagállamok [...] **lehetővé tehetik** a feljogosított szervezetek [...] **számára, hogy adott esetben** egyetlen képviseleti keresetben [...] folyamodjanak a (2) bekezdésben említett [...] intézkedésekért. **A tagállamok előírhatják, hogy ezen intézkedéseket egyetlen határozatban rendeljék el.**

(4a) A tagállamok biztosítják, hogy a képviseleti keresetekben a fogyasztók érdekeit feljogosított szervezetek képviseljék, továbbá hogy a szervezetek az eljárásban részt vevő fél jogaival és kötelezettségeivel rendelkezzenek. A kereset által érintett fogyasztók jogosultak a (2) bekezdésben említett intézkedésekhez folyamodni. A kereset által érintett fogyasztókat csak a nemzeti jogszabályoknak megfelelően, kivételes körülmények esetén terhelhetik az eljárás költségei. A tagállamok meghatározhatnak olyan szabályokat, amelyek engedélyeznek szerény belépési díjakat vagy hasonló részvételi költségeket.

5a. cikk
Jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések

- (1) Az 5. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett, jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedések a következők:**
- a) jogsértésnek tekintendő gyakorlat megszüntetésére vagy adott esetben megtiltására vonatkozó ideiglenes intézkedés;**
- b) jogsértésnek minősülő gyakorlat megszüntetésére vagy adott esetben megtiltására vonatkozó végleges intézkedés.**

(1a) Az (1) bekezdés b) pontjában említett intézkedések a nemzeti jogszabályoknak megfelelően a következőket foglalhatják magukban:

a) annak megállapítására szolgáló intézkedés, hogy a gyakorlat jogsértésnek minősül;

b) arra vonatkozó kötelezettség, hogy az intézkedésről szóló határozatot a megfelelőnek ítélt formában részben vagy egészben közzé kell tenni, vagy pedig helyreigazító nyilatkozatot kell közzétenni.

(2) Ahhoz, hogy a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésért folyamodjon, a feljogosított szervezetnek nem kell bizonyítania a jogsértés által érintett egyéni fogyasztók által elszenvedett tényleges veszteséget vagy kárt, illetve a kereskedő szándékosságát vagy gondatlanságát. A jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésre vonatkozó képvisleti keresetek által érintett fogyasztók nem kötelezhetők a képvisleti keresetben való részvételre.

(3) A tagállamok bevezethetnek vagy fenntarthatnak olyan nemzeti jogszabályi rendelkezéseket, amelyek értelmében egy feljogosított szervezet kizárólag azt követően folyamodhat az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott, jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekért, hogy a kereskedővel folytatott konzultáció útján megpróbálta elérni a jogsértés megszüntetését. Amennyiben a kereskedő a konzultációra irányuló kérelem kézhezvételét követő két héten belül nem szünteti meg a jogsértést, a feljogosított szervezet további késedelem nélkül képvisleti keresetet indíthat az e jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedés meghozataláért. A tagállamok értesítik a Bizottságot a nemzeti jogszabályaik vonatkozó rendelkezéseiről. A Bizottság gondoskodik arról, hogy ez az információ hozzáférhető legyen a nyilvánosság számára.

5b. cikk
Jogorvoslati intézkedések

- (1) A jogorvoslati intézkedéseknek kötelezniük kell a kereskedőt arra, hogy – az adott esettől függően és az uniós és nemzeti jogszabályok biztosította lehetőségek szerint – orvosolja az érintett fogyasztók sérelmeit olyan intézkedésekkel, mint például kártérítés fizetése, kijavítás, kicserélés, árleszállítás, a szerződés megszüntetése vagy a kifizetett vételár visszatérítése.
- (2) A tagállamok szabályokat határoznak meg arra vonatkozóan, hogy a kereset által érintett egyéni fogyasztók milyen módon és melyik szakaszban jelezhetik – kifejezetten vagy hallgatólagosan – a kereset indítását követő megfelelő határidőn belül az azzal kapcsolatos szándékukat, hogy a feljogosított szervezet képviselje-e őket a jogorvoslati intézkedésekre vonatkozó képviseleti kereset tekintetében, és hogy a kereset eredménye kötelező erejű legyen-e rájuk nézve.
- (3) A (2) bekezdés ellenére a tagállamok gondoskodnak arról, hogy azon egyéni fogyasztóknak, akiknek a szokásos tartózkodási helye nem azon bíróság vagy közigazgatási hatóság helye szerinti tagállamban található, amely előtt a képviseleti keresetet indították, kifejezetten jelezniük kelljen azon szándékukat, hogy képviseltetni kívánják magukat az adott kereset tekintetében ahhoz, hogy a kereset eredménye kötelező erejű legyen rájuk nézve.
- (3a) Azon fogyasztók, akik kifejezetten vagy hallgatólagosan jelezték azon szándékukat, hogy képviseltetni kívánják magukat valamely képviseleti kereset tekintetében, nem képviselhetők más olyan képviseleti kereset tekintetében, illetve nem indíthatnak olyan egyéni keresetet, amelynek ugyanaz a jogcíme és amely ugyanazon kereskedő ellen irányul.

- (4) Amennyiben a jogorvoslati intézkedés nem határozza meg, hogy mely egyéni fogyasztók jogosultak az intézkedés által nyújtott jogorvoslati lehetőségekért folyamodni, legalább azt ismertetnie kell, hogy a fogyasztók mely csoportja jogosult e jogorvoslati lehetőségekért folyamodni.
- (5) A tagállamok biztosítják, hogy a jogorvoslati intézkedés feljogosítsa a fogyasztókat arra, hogy anélkül folyamodjanak a károk megtérítéséért, hogy külön keresetet kellene benyújtaniuk.
- (6) A tagállamok meghatározzák vagy fenntartják az azon határidőkre vonatkozó szabályokat, ameddig az egyéni fogyasztók élhetnek a jogorvoslati intézkedések által biztosított lehetőségekkel. A tagállamok szabályokat határozhatnak meg a jogorvoslat céljára rendelkezésre álló források azon fennmaradó részének rendeltetésére vonatkozóan, amelyek a meghatározott határidőn belül nem kerültek visszatérítésre.
- (7) A valamely képviseleti kereset keretében a jogorvoslati intézkedések által nyújtott jogorvoslati lehetőségek nem érintik az olyan további jogorvoslati lehetőségeket, amelyek a fogyasztók rendelkezésére állnak az uniós vagy nemzeti jogszabályok értelmében, és amelyek nem képezték az adott képviseleti kereset tárgyát.
- (8) A tagállamok biztosítják, hogy a feljogosított szervezetek anélkül indíthassanak jogorvoslati intézkedésre vonatkozó képviseleti kereseteket, hogy valamely bíróságnak vagy közigazgatási hatóságnak előzetesen külön eljárásban meg kellene állapítania a jogsértést.

6. cikk
[...]

[...]

7. cikk
[...]

8. cikk
Jogorvoslatra vonatkozó egyezségek

- (1) [...]
- (2) **Az egyezségek jóváhagyása céljából** a tagállamok biztosítják, hogy a [...] **jogorvoslati intézkedésekre vonatkozó** [...] képviseleti keresetek keretében [...]:
- a) **a feljogosított szervezet és a kereskedő közösen javaslatot tehesen a bíróságnak vagy a közigazgatási hatóságnak a fogyasztók számára biztosítandó jogorvoslatra vonatkozó egyezésre; vagy**
- b) a bíróság vagy a közigazgatási hatóság a velük folytatott konzultációt követően felkérhesse a feljogosított szervezetet és [...] **a kereskedőt** arra, hogy észszerű határidőn belül jussanak egyezésre a jogorvoslattal kapcsolatban.
- (3) [...]

- (4) A bíróságnak vagy a közigazgatási hatóságnak meg kell vizsgálnia a [...] (2) [...] bekezdésben említett egyezségeket. A bíróságnak vagy a közigazgatási hatóságnak értékelnie kell [...], **hogyan el kell-e utasítania egy egyezés jóváhagyását, mivel az ellentétes a kötelező nemzeti jogszabályokkal vagy olyan feltételeket tartalmaz, amelyek nem érvényesíthetők**, figyelembe véve valamennyi fél, **és különösen az érintett fogyasztók jogait és érdekeit [...]. A tagállamok meghatározhatnak olyan szabályokat, amelyek értelmében a bíróság vagy a közigazgatási hatóság azon az alapon is megtagadhatja egyezségeik jóváhagyását, hogy tisztességtelennek ítéli azokat.**
- (5) Ha [...] az egyezséget nem hagyják jóvá, a bíróság vagy közigazgatási hatóság folytatja a képviseleti kereset **elbírálását**.
- (6) **A tagállamok meghatározhatnak olyan szabályokat, amelyek értelmében a kereset és az azt követő egyezés által** [...] érintett egyéni fogyasztók számára lehetőség **nyílik** arra, hogy elfogadják vagy elutasítsák a [...] (2) [...] bekezdésben említett egyezségek kötelező erejét magukra nézve. A (4) bekezdéssel összhangban jóváhagyott egyezés útján szerzett **jogorvoslat** nem érinti az [...] uniós vagy nemzeti jog [...] **alapján rendelkezésre álló** bármely esetleges további olyan **jogorvoslatot** [...], **amely nem képezte az adott egyezés tárgyát.**

9. cikk

Tájékoztatás a képviseleti keresetekkel kapcsolatban

- (0) **A tagállamok szabályokat határoznak meg annak biztosítása érdekében, hogy a jogorvoslati intézkedésre vonatkozó képviseleti keresetek által érintett fogyasztóknak lehetőségük legyen arra, hogy a keresetről kellő időben és megfelelő módon tájékoztatást kapjanak abból a célból, hogy gyakorolni tudják az 5b. cikk (2) bekezdésében említett jogaikat.**

- (1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a bíróság vagy a közigazgatási hatóság a [...] kereskedő számára előírja, hogy az [...] 5. [...] cikkben említett intézkedéseket tartalmazó jogerős határozatokról, valamint a 8. cikkben említett jóváhagyott egyezségekről az ügy körülményeinek megfelelő módon és meghatározott határidőn belül – saját költségén – tájékoztassa a **kereset által** [...] érintett fogyasztókat, beleértve adott esetben az összes érintett fogyasztó egyénileg történő értesítését is. **Ez nem alkalmazandó abban az esetben, ha az érintett fogyasztók más módon tájékoztatást kapnak a jogerős határozatról vagy a jóváhagyott egyezségről. A tagállamok megállapíthatnak olyan szabályokat, amelyekkel ezt a kötelezettséget a feljogosított szervezet általi kérelemtől teszik függővé.**

- (1a) Amennyiben a feljogosított szervezetek kötelesek tájékoztatni az érintett fogyasztókat egy keresetről, az ehhez kapcsolódó szükséges költségeket a kereset sikere esetén vissza lehet igényelni a kereskedőtől.**

Az első albekezdést értelemszerűen a jogerős határozatokra is alkalmazni kell.

- (2) **A (0) és** az (1) bekezdésben említett tájékoztatásnak érthető nyelvezeten ismertetnie kell a képviseleti kereset tárgyát, jogi következményeit és adott esetben az érintett fogyasztók által teendő további lépéseket.

10. cikk

A jogerős határozatok hatásai

- [...] A tagállamok biztosítják, hogy [...] **a valamely tagállam bíróságainak vagy közigazgatási hatóságainak olyan jogerős határozatai, amelyek** fogyasztók kollektív érdekeit sértő jogsértést [...] **állapítanak meg,** [...] a jogsértés meglétét megállapító **bizonyítékként felhasználhatók** legyenek a saját nemzeti bíróságaik **vagy közigazgatósági hatóságaik** előtt ugyanazon jogsértés miatt ugyanazon kereskedővel szemben indított bármely más, jogorvoslatot célzó kereset vonatkozásában, **a bizonyítékok értékelésére vonatkozó nemzeti jogszabályokkal összhangban.**

[...]

11. cikk
Elévülési idők [...]

A tagállamok biztosítják, hogy [...] az 5a. cikkben említett, jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésre vonatkozó, folyamatban lévő képviseleti kereset az általa érintett fogyasztók tekintetében felfüggeszse vagy megszakítsa az alkalmazandó elévülési időket, annak érdekében, hogy az elévülési időknél az adott jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésekre vonatkozó képviseleti kereset elbírálása közben történő lejárása ne akadályozhassa meg e fogyasztókat abban, hogy az állítólagos jogsértéssel kapcsolatban később jogorvoslati keresetet indítsanak. A tagállamok biztosítják továbbá, hogy az 5b. cikk (1) bekezdésében említett jogorvoslati intézkedésre vonatkozó, folyamatban lévő képviseleti kereset az általa érintett fogyasztók tekintetében felfüggeszse vagy megszakítsa az alkalmazandó elévülési időket.

12. cikk
Sürgősség

- (1) A tagállamok [...] gondoskodnak arról, **hogy az [...] 5a. [...] cikkben említett, jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedésre vonatkozó** képviseleti kereseteket kellő gyorsasággal kezeljék.
- (2) **A jogsértésnek tekintendő gyakorlat megszüntetésére vagy adott esetben megtiltására irányuló, az [...] 5a. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett ideiglenes intézkedésekre** [...] vonatkozó képviseleti kereseteket **adott esetben** [...] **gyorsított** eljárással kell lefolytatni.

13. cikk
A bizonyítékok rendelkezésre bocsátása

A tagállamok biztosítják, hogy olyan feljogosított szervezet kérelmére, amely észszerűen elérhető [...] bizonyítékokat mutat be a képviseleti kereset kellő alátámasztására és jelzi, hogy az alperes **vagy valamely harmadik fél** birtokában további bizonyítékok találhatók, a bíróság vagy közigazgatási hatóság a nemzeti eljárási szabályoknak megfelelően elrendelheti, hogy az alperes **vagy a harmadik fél** – a titoktartás **és az arányosság** tekintetében alkalmazandó uniós és nemzeti szabályokra is figyelemmel – bemutassa e bizonyítékokat. **A tagállamok biztosítják, hogy az alperes kérelmére a bíróságok vagy közigazgatási hatóságok a nemzeti eljárási szabályoknak megfelelően azt is elrendelhessék, hogy a felperes vagy valamely harmadik fél bocsássa rendelkezésre a releváns bizonyítékokat.**

14. cikk
Szankciók

- (1) A tagállamok [...] szabályokat [...] állapítanak meg **annak biztosítására, hogy szankciókat lehessen kiszabni a jogsértés megszüntetésére irányuló, az 5a. cikk (1) bekezdésében vagy az 5a. cikk (1a) bekezdésének b) pontjában említett intézkedéseknek való megfelelés, illetve a 9. cikk (1) bekezdésében és a 13. cikkben említett kötelezettségek teljesítésének elmulasztása vagy megtagadása esetén. A tagállamok** minden szükséges intézkedést megtesznek a [...] **fenti szabályok** érvényesítése érdekében. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy szankcióként ki lehessen szabni pénzbírságokat.
- (3) [...]
- (4) [...]

15. cikk
A feljogosított szervezeteknek nyújtott támogatás

- (1) A tagállamok [...] intézkedéseket [...] hoznak annak biztosítása [...] **céljából**, hogy a képviseleti keresetek költségei ne [...] **jelentsenek olyan leküzdhetetlen** akadályt, **amely megakadályozza** a feljogosított szervezeteket **abban** [...], hogy [...] ténylegesen gyakorolják **azon jogukat, hogy** az 5. [...] cikkben említett intézkedésekért folyamodjanak.

- (2) [...]
- (3) A [...] Bizottság támogatja és elősegíti a feljogosított szervezetek együttműködését, valamint a [...] jogsértések rendezésével kapcsolatos bevált gyakorlatokra és tapasztalatokra **vonatkozó információk** [...] cseréjét és terjesztését.

16. cikk
[...]

[...]

3. fejezet

Záró rendelkezések

17. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2009/22/EU irányelv [ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapja]-tól/-től hatályát veszti a 20. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre való hivatkozásnak kell tekinteni és a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

18. cikk

Nyomon követés és értékelés

- (1) Legkorábban öt évvel ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapját követően a Bizottság elvégzi ezen irányelv értékelését, és az értékelés főbb megállapításairól jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. Az értékelést a Bizottság minőségi jogalkotásra vonatkozó iránymutatása szerint kell elvégezni. A jelentésben a Bizottság értékeli különösen az irányelvnek a 2. cikkében és az I. mellékletében meghatározott hatályát, **valamint ezen irányelv határokon átnyúló helyzetekben való működését és hatékonyságát, többek között a jogbiztonság szempontjából.**

- (2) Legkésőbb az ezen irányelv hatálybalépését követő egy éven belül a Bizottság értékeli, hogy a légi és a vasúti utasok jogaira vonatkozó szabályok az ezen irányelvben előírtakhoz hasonló mértékben védik-e a fogyasztók jogait. Amennyiben ez az eset áll fenn, a Bizottság megfelelő javaslatokat kíván tenni, amelyek különösen az I. melléklet 10. és 15. pontjában említett jogi aktusoknak az ezen irányelv 2. cikkében meghatározott hatálya alól való kivonásából állhatnak.
- (3) A tagállamok évente, először legkésőbb 4 évvel ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapját követően a Bizottság rendelkezésére bocsátják az (1) bekezdésben említett jelentés elkészítéséhez szükséges következő információkat:
- a) **a bíróságaik vagy közigazgatási hatóságaik által lefolytatott** [...], képviseleti keresetre vonatkozó eljárások száma **és típusa**;
 - b) [...]
 - c) a [...] jogsértések **típusa és** [...] a képviseleti keresetek felei [...];
 - d) [...]
 - e) a képviseleti keresetek eredményei.
 - f) [...]

19. cikk
Átültetés

- (1) A tagállamok legkésőbb [ezen irányelv hatálybalépésének napjától számított [...] **30 hónap**]-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket [az átültetési határidő után [...] **12 hónap**]-tól/-től alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal belső joguk azon rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

20. cikk
Átmeneti rendelkezések

- (1) A tagállamok az ezen irányelvet átültető törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket alkalmazzák az [...] [ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapján] **vagy azt követően** [...] **indított keresetekre.**
- (2) A tagállamok a 2009/22/EK irányelvet átültető törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket alkalmazzák az [...] [ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapja] előtt [...] **indított keresetekre.**

(2a) A tagállamok biztosítják, hogy az elévülési idők felfüggesztésére vagy megszakítására vonatkozó, a 11. cikket átültető nemzeti törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezések csak az [ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapján] vagy azt követően bekövetkezett jogsértéseken alapuló jogorvoslati keresetekre vonatkozzanak. Ez nem akadályozza meg az elévülési idők felfüggesztésére vagy megszakítására vonatkozó azon nemzeti rendelkezések alkalmazását, amelyek [az ezen irányelv alkalmazását] megelőzően már alkalmazandók voltak az említett időpontot megelőzően bekövetkezett jogsértéseken alapuló jogorvoslati keresetekre.

21. cikk
Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

22. cikk
Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

A 2. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT UNIÓS JOGI RENDELKEZÉSEK FELSOROLÁSA

A. – Általános fogyasztóvédelmi jogszabályok

1. A Tanács 85/374/EGK irányelve (1985. július 25.) a hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (HL L 210., 1985.8.7., 29. o.)
2. A Tanács 93/13/EGK irányelve (1993. április 5.) a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről (HL L 95., 1993.4.21., 29. o.)
4. Az Európai Parlament és a Tanács 1999/44/EK irányelve (1999. május 25.) a fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól (HL L 171., 1999.7.7., 12. o.)
- 4a. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/770 irányelve (2019. május 20.) a digitális tartalom szolgáltatására és digitális szolgáltatások nyújtására irányuló szerződések egyes vonatkozásairól (HL L 136., 2019.5.22., 1. o.)**
- 4b. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/771 irányelve (2019. május 20.) az áruk adásvételére irányuló szerződések egyes vonatkozásairól, az (EU) 2017/2394 rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról, valamint az 1999/44/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 136., 2019.5.22., 28. o.)**
- 4c. Az Európai Parlament és a Tanács 2001/95/EK irányelve (2001. december 3.) az általános termékbiztonságról (HL L 11., 2002.1.15., 4. o.): 3. és 5. cikk**
11. Az Európai Parlament és a Tanács 2005/29/EK irányelve (2005. május 11.) a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól (HL L 149., 2005.6.11., 22. o.)
13. Az Európai Parlament és a Tanács 2006/114/EK irányelve (2006. december 12.) a megtévesztő és összehasonlító reklámról (HL L 376., 2006.12.27., 21. o.) [...]
14. Az Európai Parlament és a Tanács 2006/123/EK irányelve (2006. december 12.) a belső piaci szolgáltatásokról (HL L 376., 2006.12.27., 36. o.): **20. és 22. cikk**

35. Az Európai Parlament és a Tanács 2011/83/EU irányelve (2011. október 25.) a fogyasztók jogairól, a 93/13/EGK tanácsi irányelv és az 1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 85/577/EGK tanácsi irányelv és a 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 304., 2011.11.22., 64. o.)
59. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/302 rendelete (2018. február 28.) a belső piacon belül a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy letelepedési helye alapján történő indokolatlan területi alapú tartalomkorlátozással és a megkülönböztetés egyéb formáival szembeni fellépésről, valamint a 2006/2004/EK és az (EU) 2017/2394 rendelet, továbbá a 2009/22/EK irányelv módosításáról (HL L 60., 2018.3.2., 1. o.): **3–5. cikk**

B. – Termékismertető és címkézés

3. Az Európai Parlament és a Tanács 98/6/EK irányelve (1998. február 16.) a fogyasztók számára kínált termékek árának feltüntetésével kapcsolatos fogyasztóvédelemről (HL L 80., 1998.3.18., 27. o.)
18. Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.): **1–35. cikk**
26. Az Európai Parlament és a Tanács 1222/2009/EK rendelete (2009. november 25.) a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más lényeges paraméterek tekintetében történő címkézéséről (HL L 342., 2009.12.22., 46. o.): **4–6. cikk**
30. Az Európai Parlament és a Tanács 66/2010/EK rendelete (2009. november 25.) az uniós ökocímkéről (HL L 27., 2010.1.30., 1. o.): **9–10. cikk**

36. Az Európai Parlament és a Tanács 1169/2011/EU rendelete (2011. október 25.) a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 87/250/EGK bizottsági irányelv, a 90/496/EGK tanácsi irányelv, az 1999/10/EK bizottsági irányelv, a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2002/67/EK és a 2008/5/EK bizottsági irányelv és a 608/2004/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 304., 2011.11.22., 18. o.)
58. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendelete (2017. július 4.) az energiacímkézés keretének meghatározásáról és a 2010/30/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 198., 2017.7.28., 1. o.): **3–6. cikk**

C. – Az utasok jogai

10-a. A Tanács 2027/97/EK rendelete (1997. október 9.) a légifuvarozók utasok és poggyászuk légi szállítása tekintetében fennálló felelősségéről (HL L 285., 1997.10.17., 1. o.)

10. Az Európai Parlament és a Tanács 261/2004/EK rendelete (2004. február 11.) visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 46., 2004.2.17., 1. o.)
12. Az Európai Parlament és a Tanács 1107/2006/EK rendelete (2006. július 5.) a légi járműveken utazó fogyatékkal élő, illetve csökkent mozgásképességű személyek jogairól (HL L 204., 2006.7.26., 1. o.)
15. Az Európai Parlament és a Tanács 1371/2007/EK rendelete (2007. október 23.) a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről (HL L 315., 2007.12.3., 14. o.)

17. Az Európai Parlament és a Tanács 1008/2008/EK rendelete (2008. szeptember 24.) a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról (HL L 293., 2008.10.31., 3. o.): [...] 23[...]. cikk

17a. Az Európai Parlament és a Tanács 392/2009/EK rendelete (2009. április 23.) a tengeri utasszállítók baleseti felelősségéről (HL L 131., 2009.5.28., 24. o.)

31. Az Európai Parlament és a Tanács 1177/2010/EU rendelete (2010. november 24.) a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól, valamint a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 334., 2010.12.17., 1. o.)
32. Az Európai Parlament és a Tanács 181/2011/EU rendelete (2011. február 16.) az autóbusszal közlekedő utasok jogairól és a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 55., 2011.2.28., 1. o.)

D. – Turizmus

19. Az Európai Parlament és a Tanács 2008/122/EK irányelve (2009. január 14.) a szálláshelyek időben megosztott használati jogára, a hosszú távra szóló üdülési termékekre, ezek viszontértékesítésére és cseréjére vonatkozó szerződések egyes szempontjai tekintetében a fogyasztók védelméről (HL L 33., 2009.2.3., 10. o.)
47. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2302 irányelve (2015. november 25.) az utazási csomagokról és az utazási szolgáltatásösszeállításokról, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, továbbá a 90/314/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 326., 2015.12.11., 1. o.)

E. – Egészségügy

6. Az Európai Parlament és a Tanács 2001/83/EK irányelve (2001. november 6.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről (HL L 311., 2001.11.28., 67. o.): 86–**90., 98. és 100. cikk**

6a. Az Európai Parlament és a Tanács 1223/2009/EK rendelete (2009. november 30.) a kozmetikai termékekről (átdolgozás) (HL L 342., 2009.12.22., 59. o.): 3-8. és 19-21. cikk

33. [...]

33a. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/745 rendelete (2017. április 5.) az orvostechnikai eszközökről, a 2001/83/EK irányelv, a 178/2002/EK rendelet és az 1223/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 90/385/EGK és a 93/42/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről: II. fejezet

33b. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/746 rendelete (2017. április 5.) az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökről, valamint a 98/79/EK irányelv és a 2010/227/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről: II. fejezet

F. – Elektronikus kereskedelem és szolgáltatások

5. Az Európai Parlament és a Tanács 2000/31/EK irányelve (2000. június 8.) a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól (Elektronikus kereskedelemről szóló irányelv) (HL L 178., 2000.7.17., 1. o.): **5–7., 10. és 11. cikk**
28. Az Európai Parlament és a Tanács 2010/13/EU irányelve (2010. március 10.) a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (Audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) (HL L 95., 2010.4.15., 1. o.): 9–11., [...] 19–26. **és 28b. cikk**
55. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1128 rendelete (2017. június 14.) az online tartalomszolgáltatásoknak a belső piacon való, határokon átnyúló hordozhatóságáról (HL L 168., 2017.6.30., 1. o.)

G. – Hírközlés

7. Az Európai Parlament és a Tanács 2002/22/EK irányelve (2002. március 7.) az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról (Egyetemes szolgáltatási irányelv) (HL L 108., 2002.4.24., 51. o.): **10. cikk és IV. fejezet**

7a. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1972 irányelve (2018. december 11.) az Európai Elektronikus Hírközlési Kódex létrehozásáról (átdolgozás) (HL L 321., 2018.12.17., 36. o.): a 88., 98–116. cikk és a VI. és VIII. melléklet

38. Az Európai Parlament és a Tanács 531/2012/EU rendelete (2012. június 13.) az Unión belüli nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásról (roaming) (HL L 172., 2012.6.30., 10. o.)

51. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2120 rendelete (2015. november 25.) a nyílt internet-hozzáféréssel **és az EU-n belüli szabályozott hírközlési szolgáltatásokra vonatkozó kiskereskedelmi díjakkal** kapcsolatos intézkedések meghozataláról, továbbá a 2002/22/EK [...] irányelv és az 531/2012/EU [...] rendelet módosításáról (HL L 310., 2015.11.26., 1. o.)

H. – Személyes adatok

8. Az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK irányelve (2002. július 12.) az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről (Elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv) (HL L 201., 2002.7.31., 37. o.): **4–8. és 13. cikk**
53. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.)

I. – Energiapiac

20. Az Európai Parlament és a Tanács 2009/72/EK irányelve (2009. július 13.) a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/54/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 211., 2009.8.14., 55. o.): **3. cikk és I. melléklet**
21. Az Európai Parlament és a Tanács 2009/73/EK irányelve (2009. július 13.) a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 211., 2009.8.14., 94. o.): **3. cikk és I. melléklet**

J. – Energiahatékonyság

25. Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK irányelve (2009. október 21.) az energiával kapcsolatos termékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról (HL L 285., 2009.10.31., 10. o.): **14. cikk és I. melléklet**
29. [...]
39. Az Európai Parlament és a Tanács 2012/27/EU irányelve (2012. október 25) az energiahatékonyságról, a 2009/125/EK és a 2010/30/EU irányelv módosításáról, valamint a 2004/8/EK és a 2006/32/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2012.11.14., 1. o.): **9–11a. cikk**

K. – Vitarendezés

40. Az Európai Parlament és a Tanács 2013/11/EU irányelve (2013. május 21.) a fogyasztói jogviták alternatív rendezéséről (HL L 165., 2013.6.18., 63. o.): 13. cikk
41. Az Európai Parlament és a Tanács 524/2013/EU rendelete (2013. május 21.) a fogyasztói jogviták online rendezéséről (fogyasztói online vitarendezési rendelet) (HL L 165., 2013.6.18., 1. o.): 14. cikk

L. – Általános pénzügyi szolgáltatások

9. Az Európai Parlament és a Tanács 2002/65/EK irányelve (2002. szeptember 23.) a fogyasztói pénzügyi szolgáltatások távértékesítéssel történő forgalmazásáról (HL L 271., 2002.10.9., 16. o.)
16. Az Európai Parlament és a Tanács 2008/48/EK irányelve (2008. április 23.) a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 133., 2008.5.22., 66. o.)

23. Az Európai Parlament és a Tanács 924/2009/EK rendelete (2009. szeptember 16.) a Közösségben történő határokon átnyúló fizetésekről és a 2560/2001/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 266., 2009.10.9., 11. o.)
24. Az Európai Parlament és a Tanács 2009/110/EK irányelve (2009. szeptember 16.) az elektronikuspénz-kibocsátó intézmények tevékenységének megkezdéséről, folytatásáról és prudenciális felügyeletéről, a 2005/60/EK és a 2006/48/EK irányelv módosításáról, valamint a 2000/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 267., 2009.10.10., 7. o.)
37. Az Európai Parlament és a Tanács 260/2012/EU rendelete (2012. március 14.) az euroátutalások és -beszedések technikai és üzleti követelményeinek megállapításáról és a 924/2009/EK rendelet módosításáról (HL L 94., 2012.3.30., 22. o.)

44. Az Európai Parlament és a Tanács 2014/17/EU irányelve (2014. február 4.) a lakóingatlanokhoz kapcsolódó fogyasztói hitelmegállapodásokról, valamint a 2008/48/EK és a 2013/36/EU irányelv és az 1093/2010/EU rendelet módosításáról (HL L 60., 2014.2.28., 34. o.) [...]
46. Az Európai Parlament és a Tanács 2014/92/EU irányelve (2014. július 23.) a fizetési számlákhoz kapcsolódó díjak összehasonlíthatóságáról, a fizetésiszámla-váltásról és az alapszintű fizetési számla nyitásáról, illetve használatáról (HL L 257., 2014.8.28., 214. o.) [...]
50. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2366 irányelve (2015. november 25.) a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és a 2002/65/EK, a 2009/110/EK és a 2013/36/EU irányelv és a 1093/2010/EU rendelet módosításáról, valamint a 2007/64/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 337., 2015.12.23., 35. o.)

M. – Befektetési szolgáltatások

22. Az Európai Parlament és a Tanács 2009/65/EK irányelve (2009. július 13.) az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (HL L 302., 2009.11.17., 32. o.)
34. Az Európai Parlament és a Tanács 2011/61/EU irányelve (2011. június 8.) az alternatívbefektetésialap-kezelőkről, valamint a 2003/41/EK és a 2009/65/EK irányelv, továbbá az 1060/2009/EK és az 1095/2010/EU rendelet módosításáról (HL L 174., 2011.7.1., 1. o.)
42. [...]

43. [...]
45. Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.): **23-29. cikk**
48. Az Európai Parlament és a Tanács 1286/2014/EU rendelete (2014. november 26.) a lakossági befektetési csomagtermékekkel, illetve biztosítási alapú befektetési termékekkel kapcsolatos kiemelt információkat tartalmazó dokumentumokról (HL L 352., 2014.12.9., 1. o.)
49. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/760 rendelete (2015. április 29.) az európai hosszú távú befektetési alapokról (HL L 123., 2015.5.19., 98. o.)
56. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1129 rendelete (2017. június 14.) az értékpapírokra vonatkozó nyilvános ajánlattételkor vagy értékpapíroknak a szabályozott piacra történő bevezetésekor közzéteendő tájékoztatóról és a 2003/71/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 168., 2017.6.30., 12. o.)
57. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1131 rendelete (2017. június 14.) a pénzpiaci alapokról (HL L 169., 2017.6.30., 8. o.)

N. – Biztosítási és nyugdíj- biztosítási szolgáltatások

27. Az Európai Parlament és a Tanács 2009/138/EK irányelve (2009. november 25.) a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról (Szolvencia II), (HL L 335., 2009.12.17., 1. o.): 183–186. cikk
52. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/97 irányelve (2016. január 20.) a biztosítási értékesítésről (átdolgozás) (HL L 26., 2016.2.2., 19. o.): **17–24. és 28–30. cikk**

54. [...]
